BONDIA® ARUBA

Diamars 15 di November 2022 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

E

Aruba ta bay den...
Mantelzorg o nos t'ey caba...?

"Ta importante pa scolnan ricibi informacion di cultura di Aruba"



Pagina 3

- **Min. TINO ta evalua proceso pa pasa awa di RWZI pa Saliña Druif**

Pagina 4

- **Tercer radar pa control di frontera instala**

Pagina 6

- **KLM demanda pa no compensa pasaheronan**

Pagina 9

No tin suficiente espacio den Oranjestad:

Comunidad ta opina riba Aruparking



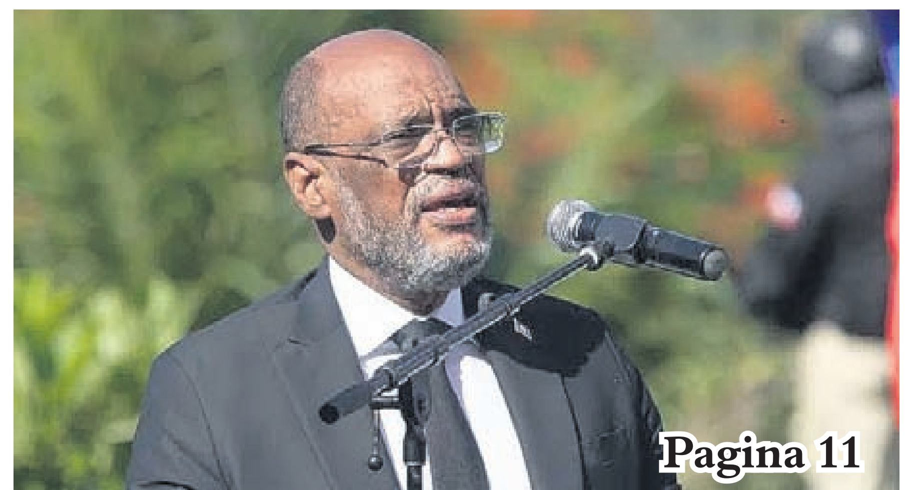
Pagina 4

Ex-minister di Salud di Corsou eligibel pa reduccion di castigo



Pagina 8

Haiti: Premier Henry ta retira varios funcionario halto



Pagina 11

Ciudadanonan ta opina si mester reenforsa of elimina Aruparking

Riba rednan social tin un encuesta cu a bin hayando diferente reaccion di comunidad tocante e topico di Aruparking. Pa algun ciudadano segun nan a indica, e sistema aki mester wordo reenforsa y otronan ta pensa cu ta miho pa elimin'e.



Aruparking ta existi desde November 2014 y ta un compania perteneciendo na Arubus. Nan tin 25 empleado den servicio, parti entre parkeerwachters y personal administrativo. Aruparking ta maneha riba 1300 parkeerplaats den henter e area di Oranjestad, di cual mas o menos 800 ta pa clientenan cu ta bishita e area pa haci compras of haci respondi. E resto di espacio ta reserva pa empleadonan den e area, cu no necesariamente mester staciona nan auto mucho cerca debi cu nan auto tabata keda eynan pa mas di 8 ora largo.

Na luna di september di aña di 2015 na momento cu e implementacion di Landsverordering Parkeermeters a drenta na vigor, a otorga autoridad special di supervision na e grupo di casi 25 empleado di Aruparking. Nan trabao tabata varia for di controla cumplimento di e tarifanan pa parkeer, pa autonan mal staciona riba acera of na luganan prohibi pa borchi.

E sistema aki a trece malcontento den cierto sector di comunidad for di e momento di su implementacion, pa motibo cu hende tabata indica cu esaki tabata afecta e economia di Playa, mirando cu no tabatin mucho luga pa parkeer auto. Tempo despues e sistema aki a stop di funciona.

Den ultimo dianan a bin dilanti diferente discusion tocante e reintroduccion di Aruparking. Di esaki, minister di Transporte, Ursell Arends den un comunicado di prensa a señala cu su intencion ta pa "trece orden y accesibilidad den centro di ciudad cu Aruparking, di un sistema caotico pa un sistema regula."

Na Aruba tin alrededor di 80.000 number di auto, di cual un cantidad grandi ta ocupando nos careteranan. Segun informacion di Aruparking, tin alrededor di 960 parkeervak blanco, un otro 679 parkeervak geel y 12 parkeo pa esnan cu discapacidad. E 1651 espacio di parkeer aki den centro di ciudad por acomoda apenas alrededor di 2% di e autonan na Aruba.

"E realidad aki ta haci cu parkeo den centro di Oranjestad no por sigui den forma di Wild West. Pa medio di regla y ordo por garantisa mas y miho mobilidad den centro di ciudad y otro partinan caminda tin comercio. Den comercio tambe tin conviccion cu un sistema bon organisa ta trece beneficio pa tur. Ta imposibel pa culpa Aruparking pa e situacion cu Oranjestad ta aden awe pasobra pa e ultimo 5 aña cu Aruparking no tabata activo no por bisa cu tabata tin desaroyo den centro di ciudad," Arends a bisa den e comunicado.

"Ta importante pa menciona cu na momento cu a apunta miembronan di Raad van Commissarissen di Arubus a percura cu tin un representante di sector comercial di Oranjestad, pa asina por vocifera e deseo di comerciantenan di centro di ciudad. Palabracionnan actual ta cu lo trece Raad van Commissarissen nan conseho cerca conseho di minister y lo delibera e manera pa reactiva Aruparking den su totalidad" e comunicado a señala.

Minister Arends ta spera cu e reintroduccion di Aruparking por trece orden den e situacion caotico di parkeo den centro di ciudad y contribui na e desaroyo di Oranjestad completo. Den e manera aki ta stimula nos economia y tambe hasi e area aki mas accesibel pa tur den nos comunidad.

Encuesta: Aruparking elimina of reenforsa?

For di dia 11 di november e pagina di Facebook Survey Aruba a publica un encuesta pa comunidad di Aruba por duna su opinion riba si e sistema aki ta continua di un manera 'mas efectivo' of si kier pa elimin'e di manera definitivo.

Den esaki ya caba tin centenares di comentario di usuarionan di Facebook unda algun di nan a duna diferente ideanan como por ehemplo:

"E autonan di trahadonan den Caya mester ta na un parkinglot pa nan so. Pasobra awo cu bo bay no tin caminda di para entre 9am pa 6pm. Dus abo como cumprado tin pa para leu di caya pa cana bay den caya. Elimin'e pero ta busca solucion? Arutram supposed di tin mantencion di turistanan di barco, cu cada un ta paga prome cu subi barco, esey ta mantene Tram limpi y pa paga chauffeurnan, mester check cu Gobierno di e placa ey, y e florin pa parkeer ta yuda esnan cu ta traha Aruparking y mantencion di luga di parkeer parkinglot, pasobra trahadonan di Aruparking tambe tin famia. E daño grandi a wordo haci caba, hopi negoshi a cera pa e motibo di a destrui Caya pa un tempo demasiado largo, y no pa motibo di pandemia. Nos ta bibando na Aruba awo, nu, now."

"Lag'e e ta masha bon asina bo no ta haya auto para casi meymey di caminda y tur mal para. E hendenan no ta respeta e invalide vak. Pakico ora bo bay afo si bo ta respeta? Ata Curaçao tin di dje y tur ta respeta. NO ta Aruparking a caba cu caya grandi ta e mallnan cu a habri rond Aruba esey a caba cune; y ademas den caya tur paña ta mescos, liber di Mango y la Moderna. Otro cos e edificionan ta mucho caro pa huur so ta esey a caba cu caya grandi NO ARUPARKING."

"Elimin'e, pero e mesun momento busca 3 luga strategico cu por traha edificio di multiple piso (parking garage) cu por cobra algo."

"Elimin'e of cambia su meta (regula parkeo ordena) sin molestia hende cu e stickernan. Esnan mal para laga touw nan."

"Habri caya back pa trafico (no pisa) pero den e concepto actual nunca Aruparking a funciona y cu tempo a bira hasta un molester y tin un imagen negativo den pueblo."

"E parkeer plaats banda di ex-Hotel Central e lugar ideal pa traha multiple piso pa un parkeergarage".

"Ami si ta kere pa reenforsa asina por sikiera trece ordo y disciplina den chauffeurnan . Financieramente ta un parti di solucion pa Arubus cu tambe ta bou di e loop di guillotina Hulandes yama Landenpakket. Tram por sigui existi. Caya Betico Croes/Nassaustraat mester keda cera pa tur trafico di motor sea ariba 2, 3 of 4 wheel durante oranan di oficina. Por habri caya despues di 7or anochi."

"Mester elimin'e. Como trahado atrobe ata nos tin cu saca pa luna atrobe mas gasto, como si fuera awa y coriente caro no tabata suficiente pa bay cu tur nos salario. Awo algo mas acerca pa luna!"

Igualmente e topico ta sigui den proximo dianan unda lo dicidi si e sistema aki ta bay keda of lo wordo reenforsa den diferente arenanan di Oranjestad.

Minister di Cultura, Xiomara Maduro

"Ta importante pa scolnan ricibi informacion di cultura di Aruba"

Dia seis di tratamento di presupuesto di pais Aruba pa aña 2023 a continua ayera na Parlamento cu presencia di minister di Finanzas y Cultura, Xiomara Maduro, ken a duna contesta na preguntanan di parlamentarionan presente den e sala.

Continuando cu e ausencia di partidonan di oposicion, minister Maduro a trece dilanti cu den e parti di Cultura ta hopi importante pa por conserva locual ta di Aruba. El a bisa cu aworaki tin un proyecto den cual nan ta bin digitalisando e parti historico di e pais, Biblioteca Nacional hunto cu Archivo Nacional ta trahando den esaki. Siman pasa tabatin un profesor di Hulanda cu a bay riba e parti aki, manera el a splica, pa e parti di conservacion, pero mas importante pa haci e informacion ey accesibel pa un publico grandi riba internet.

Pa otro siman lo tuma luga e Memory of The World Latin America and Caribe (Mowlac), un conferencia dedica na e memoria di mundo, unda cu na Aruba un profesional di area aki lo forma parti di e comite ehecutivo cu ta dirigi e organisacion aki. "Aruba a wordo scogi debi na e trabao grandi y tambe pionero cu nos a bin ta haci", minister Maduro a bisa.



Riba e parti cultural, esaki ta un di e partinan esencial pa loke ta trata reconocemento. Riba Dia di Santa Cecilia, cu tambe ta dedica na e musiconan, ta bay duna un reconocemento na seis baluarte riba e tereno musica di nos pais.

Riba e mesun topico di Cultura, minister Maduro a señala cu ta importante pa scolnan ricibi informacion di cultura di Aruba. "Aworaki tur hende den Reino ta realisa cu pa e paisnan aki por funciona debidamente, pa nos por funciona debidamente, nos tin derecho di sa ken nos ta, nos tin derecho di desaroya den nos manera y na nos tempo y den nos ambiente."

Den e comision di Cultureducatie aworaki a pasa un parti caminda nan a papia cu tur stakeholder, e gruponan di interes, pa asina trece dilanti kico ta importante pa hobennan por haya na scol tocante e cultura di Aruba. Ya caba na Departamento di Cultura tin cierto informacion, segun minister Maduro a sigura, pero importante ta pa por cuadra esaki cu e parti didactico.
"P'esey a grupo aki ta haciendo un trabao pa asina por presenta un plan con nos ta bay implementa esaki. Na mesun momento, e plan ey tambe lo fungi riba e nivel di Reino como modelo pa implementacion den otro paisnan den Reino", Maduro a bisa. Discusionnan tocante uso di idioma Papiamento y Hulandes pa basta tempo a bin dilanti, pero awor esey a wordo introduci na Cultuureducatie.

Di loke ta trata e fondonan pa cultura, na nivel di Reino ta papiando riba institui e fondonan y Aruba ta esun cu ta trek e parti aki. Ademas, Maduro a sigura cu ta importante pa indica cu ya tin e trabao pa e cuadro cu mester traha riba dje, pero cu ta buscando un parti di e fondonan caminda cu 'per capita' e paisnan den Reino lo pone fondonan disponibel pa asina por tin investigacionnan pa e islanan aki.
Tambe a informa cu 4 scol di Aruba ta bay ta riba un netwerk di Unesco, unda nan ta bay haya diferente programa cu e principionan di e metanan sostenibel SDG's number 4, pa enseñansa di calidad. Nan ta bay traha riba topiconan como construi paz, bringa pobresa, pusha desaroyo sostenibel y traha na base di principio di igualdad di genero.

Di loke ta trata finanzas publico, a bin dilanti e pregunta cual ta e nivel aceptabel pa gasto di ambtenaar. Di esaki, minister Maduro a indica cu un margen cu internacionalmente ta wordo usa pa e gastonan di personal ta te cu 10% di GDP.

"Pa aña 2022 gobierno ta bin cumpliendo cu e 10% aki y pa 2023 esey ta bay subi na 10.2%. Locual cu nos tin akinan na gasto di personal, nos a traha beleidsplan belangen personeel kosten cu a duna su frutonan y nos a keda na e nivel internacional, kiermen nos gastonan di personal no ta exorbitante", el a expresa.
Di mesun manera, el a splica cu e 1% di surplus pa cu supervision financiero cu CAft a indica ultimo cu mester ta den presupuesto, den ley di LAft ta indica cu e 1% aki di norma ta conta pa e sector colectivo di Aruba (articulo 14, inciso 2). "Un porciento no ta e resultado solamente di e presupuesto di Aruba. Mi tin cu bisa cu e presupuesto cu nos tin dilanti ta conta caba cu un surplus di 1%, pero e ta tuma hunto esun di AZV, SVb, Stichting EPB, Serlimar, ATA, entre otro cu ta forma parti di e sector colectivo y tur di nan e mester forma 1%. Aworaki nos ta den e 1% ey y tambe nos a tira un bista riba e sector colectivo, tur dos banda ta cumpli cune", el a finalisa.



Minister Geoffrey Wever:

Cifranan di loke Aruba ta importa ta mustra un crecemento

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, mr. Geoffrey Wever, ta informa cu Oficina Central di Estadistica a publica infomacion di cifranan di importacion y exportacion over di kwartaal 3 di 2022.

Aruba como economia chikito ta importa mayoria productonan cu cada un di nos ta cumpra den supermercado of tienda. Ta trata di entre otro productonan pa uzo diario manera cuminda y paña te material di construccion. E productonan ta yega Aruba via barconan of avionan di diferente paisnan y ta destina pa produccion y consumo local of Freezone.

Den luna di juli te september 2022, e balor di productonan importa a yega un suma total di Afl. 672 miyon. Di e suma aki, Afl. 639 miyon ta destina pa produccion y consumo local y Alf. 33 miyon via Freezone pa exportacion. Tur productonan ta wordo categorisa den seccionan manera por ehempel productonan alimenticio.

E data over di importacion y exportacion ta brinda e oportunidad pa hasi analisis over di ki tipo di producto ta wordo mas importa for di un pais. Por ehempel segun e balor den periodo juli te september 2022 cement ta e producto cu a wordo mas importa for di Colombia.

Ministerio di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel ta monitor continuamente desaroyo di importacion y exportacion di productonan y su impacto riba economia di Aruba. Di januari te cu september 2022 e balor di importacion total a yega Afl. 1.8 biyon compara cu Afl. 1.4 biyon di januari te cu september 2021.

Pa mas informacion over di cifranan di importacion y exportacion di nos pais por bishita e website www.cbs.aw



Minister di Naturalesa a bishita Saliña Druif pa evalua proceso pa conduci awa di RWZI Bubali pa e saliña

Weekend ultimo, minister di Transporte, Integridad, Naturalesa, y Asuntonan di Adultonan Mayor, Sr. Ursell Arends a haci un bishita na Saliña Druif, “pa wak e progreso cu ta tumando luga desde cu Bureau TINO a reuni cu FPNA, DOW y Tierra del Sol pa asina facilita e proceso pa instala e valve pa conduci awa di RWZI Bubali pa e saliña”, segun a informa riba pagina di Facebook di gobierno.





“Hunto cu henter mi bureau nos a habri e siman asina’kinan bishitando Tierra del Sol pa nos por a bay na Saliña Druif, caminda cu nos a bay mira cu desde cu FPNA (Fundacion Parke Nacional Aruba) a instala e valve pa conduci awa di RWZI Bubali pa e area aki, y tambe cu e awasero naturalmente, con e biodiversidad a cuminsa introduci su mes back, con e parhanan a cuminsa yega”, Arends a expresa.

El a agrega: “Mi ta sumamente contento di mira con ya caba cosnan chikito ta haci un diferencia. Esaki ta net dunando back e balor na nos naturalesa, y aumentando e biodiversidad, cu e cosnan chikito aki tin nan impacto.” El a bisa cu tin como tres siman cu ta mandando e awa na e saliña, y hunto cu e awasero, a crea un cambio na e area. E area no ta habri pa publico, pero gerencia di Tierra del Sol a habri pa e minister por bishita y observa con naturalesa ta prosperando den e area.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion
noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)
Angenette Figuereo (closer editor)
Leo Maduro
Dilma Arends
Andreina Morillo
Raisa Montilla

Ehecutivo di Benta
aviso@bondia.com

Sulaika Croes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Administracion
accounting@bondia.com

Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra.



Editorial

Aruba ta bay den...
Mantelzorg o nos t'ey caba...?

Regularmente e topico di nos poblacion cu ta hayando cada dia un average di edad mas halto ta bin dilanti. Nos tin caba riba 65 aña un 18.500 persona, y si añadi e grupo di riba 60 aña, nos tin casi 27.000 persona. Riba un poblacion cu awe ta alrededor di 107.500, casi 1.800 persona menos cu na 2019, nos tin anto 17,2% riba edad di 65 aña, y conta desde 60 aña, nos tin 25%. Cu e tres 'cohortnan' mas grandi di nos poblacion den e bracketnan di 50 pa 64 aña, mas di 25.000 persona, nos ta mirando cu e situacion ta birando cada aña mas serio. Den e proximo añanan nos lo tin un bon cuarto di e poblacion riba edad di pension, y na 2024 lo yega na culminacion di e actual mecanismo di posposicion di edad pa haya AOV. Aki dos aña bo mester tin 65 aña pa cobra AOV, y si cos bay robez, lo bin un aña mas acerca.

Poniendo un banda e disgusto cu hopi biaha nos ta ripara cerca otronan ora ta toca e tema aki, nos ta desea di enfoca mas riba kico lo ta e scenario aki poco aña, con nos ta deal cu e situacion ey. Lamenta en todo caso lo no gana nos ningun gloria, haci algo si. Pero, si nos cuminza analiza, nos no ta den un situacion unico. Varios pais a bay nos dilanti y segun nan recursonan a atende e problemanan di un poblacion cu ta envejece na diferente manera. Por ehemplo Hulanda. Cincuenta aña pasa tabata masha normal cu hende di edad tabata bay masalmente pa cas di anciano y bo tabata mira 'bejaardentehuis' tur caminda. Esey no ta asina mas. No cu no tin esakinan mas, pero e ta hopi menos mientras e poblacion ta den e proceso demografico di 'vergrijzing' keto bay. Unda e hende di edad ta anto? Den un vivienda, o mejor dicho den varios tipo di vivienda. Tin vivienda pa anciano cu ta pareha cu ta biba den algo mas modera cu loke nan tabatin tempo cu nan tabatin yiu creciendo. Un gran parti di e poblacion di edad ta biba riba nan mes ainda, y naturalmente tin cuido specializa pa esnan cu mester di esey. Pero a haci un gran esfuerzo tambe pa stimula y facilita mobilidad di hende di edad, y tambe naturalmente di hende cu un handicap cu mester di un vehiculo pa por move. Unda cu bo bay bo ta topa hende riba nan 'scootmobiel' na caminda pa supermercado, pa cualkier otro tienda, atendiendo mas tanto posible nan mes asuntonan.

Tur esaki tabatin naturalmente bastante consecuencia pa planificacion urbano, pa adapta caya y acera tur caminda, cambiando tambe entrada pa edificio publico y comercial. E tabata un proceso largo cu a costa hopi recurso financiero, esey ta sigur.

Awor, tur esaki por ta zona masha bunita, pero tin otro banda di e medaya tambe. Cu e austerizacion den gasto publico gobierno a tira un vista tambe unda nan por a economiza, y a surgi e concepto di 'mantelzorg'. E idea ta cu tur anciano, o persona cu cierto problema medico cu ta limita nan den nan bida, tin cu wak primeramente den nan propio alrededor ken por yuda, sin cu di biaha ta haci uso di servicio medico o cuido specializa cu ta hopi caro. Kico a pasa? Si bo tin yiu cu ta biba cerca di bo, nan ta e promernan indica pa duna un man den bo cuido personal. Esey no ta nada facil, pasobra un anciano tin yiu cu ta mas tanto den e edad cu nan tin yiu chikito cu tambe ta pidi nan atencion. En todo caso, den e sociedad bastante individualiza, unda den hopi caso un persona di edad no tin famia ta biba cerca di su cas, e cosnan aki no a bay, y no ta bay sin bastante problema. Claro cu den hopi caso tin ehemplo di un solidaridad caluroso cu e persona di edad, no solamente di yiu pero hasta di persona cu no ta famia mes.

Awor, mirando nos situacion, kico ta loke nos ta bay scoge pa atende e situacion mas den futuro ora un bon parti di nos pobalcion ta hende di edad? Nos no ta bay cana e caminda cu Hulanda a cana, creando tur e institucionnan grandi ey, pa despues bay den 'mantelzorg'...? O nos mester constata cu pa nos no ta necesario yama e cos ey mantelzorg pa practica hustamente esey. Nos tin un poblacion considerable caba di edad di cual solamente un porcentahe chikito ta biba den cas di anciano. E facilidadnan ey mester t'ey tambe, sin duda algun. Mayoria di hende di edad lo no ta bibando den institutonan specializa, esey ta sigur. Pero kico nos ta haci den planificacion urbano? Kico ta haci pa facilita hende di edad move riba nan mes? Kico tin na facilidad pa rolstoel? Otro pais den e region aki ta bay pisa den facilita turismo cu wheelchair, y kico nos ta haci? Ni banda di e hotelnan bo por move drechi cu rolstoel, corda otro caminda.
Pregunta anto: ki dia nos ta cuminza mira nos mes y gobierno ta inicia planificacion di e asuntonan aki, sin perde nos mes den un fluho constante di roadshow, sin cu ta mira un avance den direccion positivo. Nos lo cumpli cu 'mantelzorg' den famia, pero ta nos mester drecha caya tambe?

Minister Maduro di Cultura ta informa:

E prome reunion pa habri e dialogo riba e topico 'Sclavitud na Aruba' a tuma luga na Archivo Nacional Aruba

Sclavitud ta un topico cu mester papia riba dje. Otro aña ta cumpli 160 aña di Abolicion di Sclavitud den Reino Hulandes. Hulanda ta prepara pa brinda despensa pa e actonan haci contra dignidad humano haci den nos historia comparti den Reino Hulandes.





Na e momentonan aki tambe denter di Reino ta sondea na ki manera lo por brinda un reparacion pa e daño haci. Na Aruba e topico di sclavitud no ta ser papia hopi di dj'e y pesey un dialogo a wordo habri cu algun grupo di interes, 'stakeholders,' cu e meta pa conscientisa comunidad riba e topico di 'Sclavitud na Aruba.'

Prome dialogo pa yega na un agenda pa conscientisa Siman pasa diaranson, Minister Maduro di Cultura a invita un grupo di interes pa dialoga riba e topico di 'Sclavitud na Aruba' na Archivo Nacional di Aruba. E dialogo a wordo guia pa sr. Luc Alofs y modera pa sra. Yolanda Richardson. E intencion di e dialogo ta, pa hunto cu diferente grupo di interes haya presenta un agenda di actividad den cual ta brinda informacion y ta crea consciencia riba kico a pasa y kico por wordo haci pa evita cu e historia colonial di sclavitud por keda ripiti su mes den nos manera di trata cu otro den Reino Hulandes. E interes den e dialogo tabata grandi y hopi a comenta cu na Aruba e topico di sclavitud no ta 'biba' pa motibo di falta di informacion y e hecho cu sclavitud ta un tema cu ta wordo considera uno taboe y fuerte.

Hulanda kier brinda despensa pa e daño haci Durante e prome dialogo a trece dilanti e intencion di e mandatarionan na Hulanda pa brinda despensa y reparacion pa e actonan haci contra dignidad humano durante e periodo di e negoshi di sclavitud den Reino Hulandes. Pa hopi esaki ta un sorpresa y ta puntra nan mes dicon despues di casi 160 aña cu a aboli sclavitud den Reino Hulandes, kier bin cu un despensa awor. Minister Maduro a splica cu e topico aki ta recientemente a wordo poni riba e agenda di reunion cu Secretario di Estado Van Huffelen.

E necesidad pa pone e topico riba agenda ta surgi despues cu e 'Adviescollege Dialooggroep Slavernijverleden' a saca su rapport 'Ketenen uit het verleden' den cual ta conseha Estado Hulandes pa acepta cu e negoshi di sclavitud tabata contra dignidad humano, pa ofrece despensa pa esaki denter di Reino Hulandes y na Surnam, y pa brinda un reparacion pa e daño haci. Minister Maduro a splica e grupo di interes, cu pa compronde y acepta un despensa, ta importante pa dialoga y brinda informacion prome na Aruba riba e topico di sclavitud. Ta pa e motibo aki hunto cu e grupo di interes lo kier yega na un agenda cu actividad pa conscientisa comunidad.

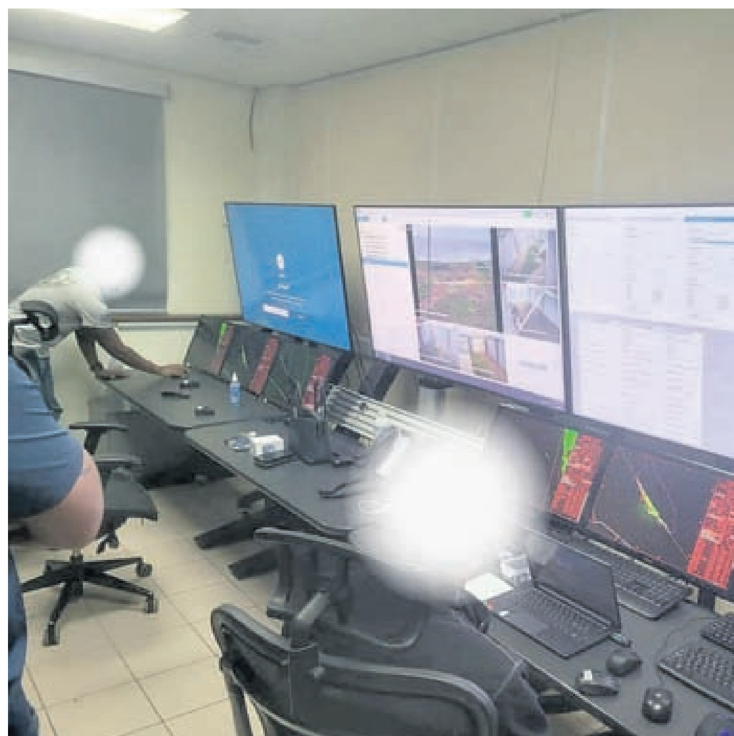
Na final di e dialogo, Minister Maduro a expresa cu pa su persona 'een welgemeend excuus is altijd bonbini.' Un despensa sincero semper ta bonbini. Prome nos tin cu acepta cu despensa ta wordo brinda ora ya no ta haci e mesun erornan.

Sinembargo, tanten nos historia reciente den Reino ta mustra rasgo di trato contra dignidad. E pregunta ta si Reino ta cla pa locual kier pidi despensa p'e. Pa e motibo aki e dialogo riba e topico di sclavitud ta sumamente relevante y importante.

Minister Rocco Tjon:

Seguridad na nos frontera eleva: e di tres radar a keda instala

Diasabra ultimo, a cumpli cu otro proyecto mas, caminda a instala e ekipo nobo den e Radarkamer di Cuerpo Policial di Aruba. Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon ta sumamente satisfecho cu e trabounan haci, y ta anuncia cu Aruba su fronteranan ta mucho mas sigura, danki na e instalacion di e tercer radar.





Eleva siguridad na nos frontera ta un di e prioridadnan den e plan di maneho di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social. Esaki nos ta logra door di inverti for di diferente angulo. Ta inverti den duna mas atencion na material pa personal y ekiponan tecnologico nobo pero tambe a bin cu plataformanan di dialogo manera e "Justitieel Veiligheids Beraad" y e "Strategisch Grensoverleg".

Den presupuesto 2022 a tene cuenta cu e diferente proyectonan cu mester wordo realisa pa por garantisa mas siguridad na nos frontera. E realidad ta cu sin aprobacion di presupuesto ningun proyecto por wordo ehecuta. Pues, danki na Parlamento di Aruba cu a aproba e presupuesto, pa asina nos por a adkiri un di tercer radar, cual siman pasa a wordo instala. Cu e tercer radar aki Aruba su fronteranan ta bira mas sigur. Y ta complementa e bista cu tin riba lama y nos fronteranan.

Banda di adkiri e tercer radar, a scoge pa adkiri un "software" nobo tambe, pa asina facilita e trabounan pa e personal cu ta traha den e radarkamer. Na mes momento a percura pa busca ekiponan nobo y mas sofistica pa Cuerpo Policial. Cu e ekiponan nobo aki, e analisisnan, maneho, y operacion di casonan maritimo por bira mucho mas eficiente.

Dentro di poco nos lo comparti mas proyectonan cu ya caba ta den nan fase final pa loke ta trata nos departamentonan cu ta traha incansablemente pa eleva siguridad na nos frontera.

Minister Dangui Oduber

A inicia e stakeholdersmeeting pa cu e kwaliteitszorginstituut

Diahuebs mainta minister di Turismo y Salud Publico, sr. Dangui Oduber, a duna inicio na e programa di "Kwaliteitsinstituutzorg" cu diferente stakeholders den e ramo di salubridad. E dia aki ta sumamente importante, mirando cu hunto cu tur stakeholders' den salubridad, lo bay tuma decisionan importante riba e eficiencia y e efectividad di e calidad di cuido na Aruba.

E instituto aki ta parti di e trayectoria di e "Landspakket Zorg", conoci como F3. Manera ta conoci, desde mei di aña 2020 a haci diferente palabracionnan cu Gobierno di Hulanda riba e parti di cuido na Aruba. Esaki ta relaciona cu e fiansa cu Aruba a ricibi for di Hulanda durante pandemia.

E meta di e instituto aki ta pa mehora e calidad di cuido na Aruba, pero tambe pa ofrece mas eficiencia y resultado pa tur ciudadano. E instituto aki ta un instituto na prome lugar, di control di calidad di cuido, pero tambe cu e meta pa mehora coordinacion, comunicacion y acuerdonan pa locual ta trata cuido medico. Ta importante pa enfatisa cu e esaki lo wordo hasi den cooperacion cu tur e paisnan den Reino, pa asina por tin igualdad y nivel di calidad den e sector di salubridad simultaneamente pa tur pais den Reino Hulandes.





E instituto aki lo tin diferente obhetivo, entre otro e supervision di e mercadonan di salud como tambe cualkier desaroyo nobo (ZiN/Nza). Tambe lo focus riba e regulacion di diferente tarifa y e resultadonan di e regulacionan aki. Un otro tarea cu lo cay bou di e instituto aki ta pa monitorea e ehecucion di LAZV, LABIG como tambe Art.3 di Landsverordening verzorgingshuizen. Den cuadro cu e pandemia y e fiansa cu Aruba a haña for di Hulanda, tin hopi decisionan dificil cu lo mester wordo tuma pa locual ta trata e recorte den sector di cuido. E instituto aki lo yuda guia e decisionan aki abase di diferente experto cu experiencia den e areanan aki.

E meta ta pa Aruba yega na un cuido mas eficiente, mas efectivo y naturalmente mucho mas sostenibel. Minister Dangui Oduber ta gradici tur stakeholder cu a hasi e logro aki possibel na Aruba, pero tambe na tur pais cu ta forma parti di Reino Hulandes. E mandatario su meta ta pa "E dia di awe ta uno fructifero yena cu exito, pa nos yega na e metanan nos dilanti, y hunto logra progresa y mehora e servicio y cuido pa tur nos ciudadanonan na pais Aruba".

Importancia di e ley cu ta limita uso di productonan di tabaco

Mundialmente tabaco ta mata rond di 6 millon di persona cada aña. Esaki ta mas of menos un morto cada 6 seconde segun World Health Organization (WHO). Mas cu 5 millon di e mortonan aki ta aconsecuencia di uzo directo di tabaco mientras cu 600.000 ta resultado di personanan cu no ta huma pero ta ser exponi regularmente na huma di tabaco, kendenan ta ser yama 'second-hand smoker'.

Uzo di tabaco ta un factor di risico hopi comun den desaroyo di malesanan no transmitibel bao malesanan no transmitibel ta referi na entre otro malesanan manera cancer, malesa cronico di e sistema respiratorio, presion halto, diabetis, malesa cardiovascular, obesidad y mas. Mundialmente 14% di tur morto aconsecuencia di malesa no transmiti bao di adultonan di 30 aña of mas ta relaciona cu uzo di tabaco directo of indirecto.

Investigacion haci pa Departamento di Salud Publico DVG na aña 2016/2017 atraves di un Health Survey a indica cu 12.6% di Aruba su populacion riba 20 aña ta huma y di e grupo aki es cu mas ta huma ta e hende homber cu un 20.4% contrario na hende muhe cu un 6.9%. Manera hopi otro isla den caribe, na Aruba tambe e causa di morto primordial ta malesanan no transmitibel. For di aña 2000 te cu 2010, un total di 33% di tur morto registra na Aruba tawata aconsecuencia di malesanan cardiovascular referiendo aki na problema di ader y bena. Tumor benigno of maligno (cancer) tawata causante di 25% di tur e mortonan, haciendo cancer number 2 riba e lista di causa di morto na Aruba.

Mirando cu e causanan primordial di morto na Aruba ta aconsecuencia di malesanan no transmitibel y mirando cu e uzo di tabaco ta un di e factor nan di risico cu ta causa malesanan no transmitibel, a introduci e ley pa limita uzo di productonan di tabaco. Cu e ley aki gobierno y Departamento di Salud Publico ta trata na reduci e risico di malesanan no transmitibel door di proteha e 'second-hand smoker', limita e uzo liber di tabaco serca e usuario y proteha e hoben di cuminsa huma na edad jong.



Hala rosea Libremente, Landsverordening Beperking Tabaksproducten ta na vigor. Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram directie_volksgezondheid_aruba, subi nos website www.dvg.aw, yama nos na 5224200 of mail nos na servicio@dvg.aw.

Corsou y Trinidad & Tobago ta firma General Framework Agreement

(CuraçaoChronicle) – Minister di Desaroyo Economico di Corsou, Ruisandro Cijntje recientemente a firma den nomber di Gobierno di Corsou un General Framework Agreement pa cuminsa negociacionnan pa un Partial Scope Trade Agreement (Acuerdo Comercial di Alcance Parcial) cu e pais.

E acuerdo aki a keda firma cu minister di Comercio y Industria di Trinidad & Tobago, Paula Gopee-Schoon. E firmamento a tuma lugar na oficina di Prome Minister na Fort Amsterdam.
Segun ministerio di Desaroyo Economico, e firmamento di e General Framework Agreement ta señala e compromiso pa profundisa integracion entre ambos pais. Den contexto di negociacion, un Framework Agreement ta un acuerdo entre dos partido cu ta reconoce cu no a yega na un acuerdo final riba tur asunto relevante, pero a yega na un acuerdo riba suficiente asunto pa bay dilanti cu e relacion, y ta bay acorda mas detaye den futuro.

Ta spera cu ta bay completa e negociacionnan dentro di un periodo di tres aña, cu ta bay cubri un variedad di topico incluyendo acceso na mercado pa producto, servicio, inversion, medidanan



no-arancelario (non-tariff) manera sanitario y phytosanitario, y bareranan tecnico pa comercio.

Durante e ceremonia di firma, minister Gopee-Scoon a bisa: "Ta mi speransa cu e acuerdo aki ta bay duna inicio na mas cu e expansion di acceso na mercado pa producto y servicio entre nos paisnan, sino tambe ta bay sirbi pa avansa cooperacion y conectividad regional, asuntonan cu a haya prominencia despues di e retonan logistico y di transporte maritimo despues di medidanan pa mitiga Covid-19."

Despues di firma e acuerdo, minister Gopee-Scoon a presenta un muestra di aprecio na prome minister di Corsou, Gilmar Pisas, y a intercambia regalo cu minister di Desaroyo Economico.

Diesun compania tambe ta participando actualmente den reunionnan comercial diseña pa construi aliansa y expande e entrada di Trinidad & Tobago den mercadonan no-tradicional y aumenta exportacion.

Ex-minister di Salud di Corsou ta eligibel pa castigo reduci

(CuraçaoChronicle) – Segun Procurador General pa Corte Supremo na Hulanda, ex-minister di Salud di Corsou, Jacinta Constancia y su ex-pareha ta eligibel pa un reduccion den nan sentencia.

Constancia y Anbertus Scoop a ricibi sentencia di 20 y 21 luna di prison despues di apelacion na september 2020, pa nan rol den e asina-yama caso di tapaboca. Den prome instancia, el a ricibi un castigo di 20 luna, pero den apelacion, e hues a añadi un luna adicional. Tampoco e tabata permiti pa bira minister durante e siguiente cinco aña.

E ora nan a bay na e Corte Supremo.

Procurador General awo a determina cu a dura demasiado largo pa Corte Supremo



considera e caso, pues nan ta eligibel pa un reduccion den nan castigo. Awo, Corte Supremo mester dicidi cuanto luna ta bay deduci for di nan sentencia.

Ambos a keda condena pasobra a haya nan culpable den un caso cu a involucra 365mil florin di placa di pagador di impuesto. Cu e placa aki, nan mester a cumpra 40mil tapaboca pa departamento di Salud, pero esaki nunca a sucede. Corte a haya cu a keda proba cu Constancia y Scoop a comete fraude cu e compra di tapaboca for di China.

Start exitoso di barco patruyero Zr.Ms. Holland den Region Caribe Hulandes

E Barco di Marina Hulandes Zr.Ms. Holland durante su prome simannan operacional a intersepta dos transporte di droga den Lama Caribe.

E prome asina yama 'go-fast' a keda descubri pa un avion patruyero maritimo Mericano, despues di cua Zr.Ms. Holland a drenta accion. Cu helicopter di Wardacosta Mericano y e boto nan di intercepcion rapido FRISC, a logra localisa e 'go-fast'.

E prome 'go-fast' tabatin kasi 500 kilo di droga contrabanda na bordo. E di dos transporte di droga intersepta tabata 400 kilo di cocaina. Tur e paketenan a keda confisca y e contrabandistanan sospechoso cu tabata a bordo di e go-fast nan, a keda aresta.

E sospechosonan i ademas di e contrabanda mas despues a keda entrega na un cutter di Wardacosta Mericano, pa keda persigui na Estado Unidos. Total 900 kilo di droga a keda confisca.

For di october 2022 Zr.Ms. Holland ta activo como barco patruyero den Region Caribe Hulandes, y ta intercambia operacionnan anti droga cu sosten na Wardacosta Region Caribe.

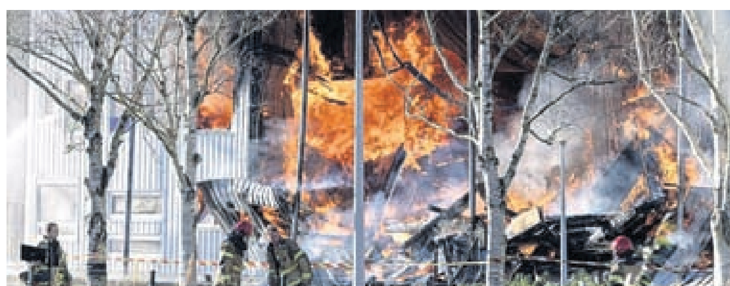


A aresta sospechoso den candela na compleho di apartamento na Amsterdam

(NLTimes) – Un hende homber di 27 aña ken a ser cuestiona en conexion cu e candela grandi na un compleho di apartamento na Amsterdam riba diadomingo mainta a keda aresta bao sospecha cu el a comete e crimen diadomingo atardi.

"Na e escena, oficialnan a topa cu e residente di 27 aña. Na e momento ey, un candela a caba di cuminsa den e cas," segun cuerpo policial. E candela na e centro residencial Startblok Riekerhaven eventualmente a keda bao control rond di 2or di atardi riba diadomingo, sinembargo bomberonan a premira cu e dañonan lo continua pa varios ora mas, segun e departamento di bombero. No tabatin ningun herida conoci pero di tur manera a evacua e compleho forsando centenares di persona Sali pafo.

A considera cu e candela a cuminsa deliberadamente na comienso di e investigacion, e departamento di bombero a remarca. Tras di e bareranan, decenas di residente a mira e candela, algun te ainda den nan pyjama. Varios di nan



bibando den e compleho a bisa cu nan no ta sorprendi cu e candela a cuminsa. "Residentenan a bisa cu nan tin tempo ta keha tocante e estado di compleho, pa motibo cu esaki no ta uno safe," un a bisa. Anteriormente e aña aki, e dak di algun di e residentenan a bula bay afo den e mesun compleho pa causa di un tormenta violento.

"E hecho cu e persona aki a keda deteni no ta nifica cu el a cuminsa e candela," vocero di bombero a comenta. Tabatin varios "storia" conta na e compleho unda cu a sugeri cu e persona di interes ta involucra cu e candela. E situacion cu e cuerpo policial a haya ora cu nan a presenta na e sitio riba diadomingo tambe a indica cu e candela posiblemente a ser cuminsa deliberadamente.

E candela a cuminsa riba e di dos piso y a plama bay otro residencianan. Mas o menos 75 cas a pega candela, algun di cual a colapsa. Te ainda no ta sigur cuanto vivienda a ser perdi. Bomberonan a logra salba e otro 60 casnan den e vivienda.

Hulanda su diferencia di salario pa genero ta disminuyendo entre ambtenaarnan



(NLTimes) – E diferencia den salario entre hende muhe y hende homber cu ta traha pa gobierno a disminui un poco, aunke te ainda hende homber ta gana mas. Den e sector di negoshi, e diferencia di salario a permanece igual na 2 aña atras, segun Statistics Netherlands (CBS) a reporta basa riba tarifa pa ora.

Cada 2 aña, CBS ta mira e estado di diferencia di salario entre e dos generonan na Hulanda. Awo ta mustra cu hende muhe bao empleo di gobierno a bini mas cerca na e salario di nan coleganan masculino. Sinembargo, nan pago pa ora ta permanece 2 euro menos cu hende masculino, cual ta igual na mas o menso 6 porciento. Dos aña pasa, esaki tabata 8 porciento.

Tiki a cambia den e dos añanan aki pa loke ta traha e diferencia aki den salario den e sector corporativo. Hende muhe ta gana 5 euro pa ora cual ta 19 porciento mas abao cu hende homber cu trabaonan comparabel, edad, experiencia y nivel di educacion.

Figuranan diferente ta aplica pa managernan. Den aña 2008, managernan femenino den servicio di gobierno a gana 3 euro menos cu managernan masculino. Segun CBS, e diferencia aki specifico a keda elimina. Den e mundo di negoshi, sinembargo, managernan femenino te ainda ta gana significantemente menos. Desde aña 2008, e diferencia aki a disminui cu solamente 1 euro pa ora, aunke te ainda nan ta gana 20 porciento menos cu nan coleganan masculino.

CBS tambe a mira e diferente tipo di contractnan pa prome biaha. Esaki a demostra cu e diferencia den salario entre muhe y homber cu un contract permanent ta mas significante cu esun entre e personanan cu un contract temporario. Esaki ta aplica na ambos empleadonan di gobierno y den e mundo corporativo.
E agencia di estadistica ta publica e figuranan aki un dia despues cu hende muhe a cuminsa traha practicamente sin ser paga. Segun e union di labor FNV, cu un diferencia di salario di practicamente 13 porciento, hende muhe ta efectivamente trahando gratuitamente pa e resto di e simannan cu ta resta den e aña aki compara cu hende homber.

KLM demanda pa falta di compensacion na pasaheronan despues cu agencia di biahe a bay bancarota

(NLTimes) – Consumentenbond lo hiba KLM corte pa demanda e aerolinea Hulandes duna e pasaheronan su placa back en conexion cu e vuelonan di KLM cumpra via e agencia di viahe cu a bay bancarota yama D-Reizen. Segun e asociacion di e consumidornan, KLM ta responsabel pa por lo menos 800 euro pa persona den dañonan causa.

KLM a argumenta cu nan no ta responsabel pa esaki mirando cu ya caba nan a paga D-Reizen pa e compensacion di e dañonan lunanan prome cu nan a bay bancarota. Sinembargo e agencia nunca a transferi e fondonan aki na e pasaheronan prome cu nan a bay bancarota.

Segun Consumentenbond e pasaheronan ta sigui cu e derecho di haya compensacion for di e aerolinea manera ta dicta den e reglanan Europeo.

"E demanda aki no a sali for di la nada," Consumentenbond su director Sandra Molenaar a declara. "Nos a papia cu KLM na comienso di e aña aki sin resultado. Eora nos a puntra Minister Mark Harbers di Infrastructura y Maneho di Awa pa interveni. El a confirma cu e aerolinea ta permanece responsabel pa e pasaheronan su compensacion y a priminti cu lo trece esaki na atencion di KLM."

Molenaar a bisa cu e Comision Europeo, varios hues y e inspectorado di transport a declara cu e clientenan ta sigui cu e derecho di ricibi compensacion. "Sinembargo, KLM te ainda no a acepta esaki. Aparentemente, KLM ta kere cu nan ta riba di ley y no kier preocupa cu esaki ni cumpli cu esaki mas. Esaki ta asombrante. Y pa e motibo aki nos ta bayendo corte di parti di e consumidornan. Si corte declara na nos fabor, e otro victimanan tambe por gana."

Mexico: Auto a dal por lo menos 22 adulto mayor na Tamaulipas

(Infobae) – A reporta cu un conductor, ken tambe tabata un adulto mayor a ser deteni despues cu el a dal por lo menos 22 adulto mayor mientras nan tabata para den rij na un sucursal di Banco de Bienestar na Tamaulipas. E conductor aki a perde control di su vehiculo y actualmente ta den investigacion pa saca afo e motibo dicon el a perde control.

E accident aki a ser registra ayera na Tamaulipas, unda cu a pone un tent pafo di e banco pa asina e adultonan mayor por warda pa nan turno pa asina nan ricibi nan pago mensual.

Aunke e luga tabatin e proteccion di polis di trafico, e prome impacto a dal e patruya cu ta apoya e logistica di e sitio y despues a impacta e rij di e personanan wardando. Cuerpo policial a permanece na e sitio wardando e expertonan cu lo determina e motibo di e accident.

Di acuerdo na e datonan cu a ser ofreci pa Pedro beltran, director di Proteccion Civil na Rio Bravo, 17 di e 22 persona solamente ta experienciando un poco di confusion pero ta stabil, sinembargo e resto si a sufri heridanan grave y actualmente ta ricibiendo atencion na Hospital General de Rio Bravo.

Irving Barrios di Fiscalia General de Husticia (FGJ) di Tamaulipas a indica cu e persona di e autoridad lo mantene nan mes trahando na e sitio unda e accident a tuma luga. Su mensahe via rednan social a indica cu nan tabata 10 persona herida y un deteni, sinembargo despues e cifra aki a aumenta na 22.



Colombianonan ta denuncia e xenofobia experiencia na Mexico

(Infobae) – Un caso nobo di xenofobia a presenta den dianan recien pa pasaheronan Colombiano na Mexico. E biaha aki, e personanan involucra ta 16 empresario cu a bay rumbo e pais latinoamericano dia 20 di october y ta conta cu nan a ricibi mal trato di parti di autoridadnan Mexicano.



E director ehecutivo di Due Diligence U.S Corp, Sergio Bueno, a afirma cu nan kier haci un biahe na Mexico cu e contratistanan di e empresa aki, kendenan ta administradornan, personal di marketing y di accounting.

Bueno a sigura cu tur e reservanan y e pagonan a ser entrega como sosten y nan a presenta na e entrevista cu a haci na nan ora cu nan a yega, sinembargo ora cu nan a yega Aeropuerto Internacional Benito Juarez de la Ciduad de Mexico, banda di 6:30 di atardi riba dia 20 di october, e personal di migracion a indica cu nan mester haci un di dos registro pa nan ricibi permiso pa drenta e pais.

"Sin hopi splicacion nan a rueni nos tur, nan a kita nos celular, nan a bay cu nos paspoortnan, nan a revisa nos y nan a bisa cu nan ta bay conduci un di dos entrevista," Bueno a conta El Heraldo.

El a bisa cu prome nan a entrevista e manager di e empresa, y despues su persona, ken a detaya cu nan a haci preguntanan cu nos tabata di su agrado.

Nan a puntre dicon e empresa solamente a paga pa algun gasto pa 10 dia y no e totalidad di e biahe durante 5 dia. E pasashinan a ser cumpra pa cada un di e empleadonan mes. "Mi a splica nan cu e idea ta cu cada kien lo paga un parti di nan biahe, di e manera aki nan lo balora esaki mas. Nan a paga durante 6 luna nan pasashi y e compania a ofrece e estadia y alimentacion conhuntamente cu algun tour," el a sigura.

E entrevista no a duna bon fruto, mirando cu pa 11or di anochi nan a ser nenga entrada na e pais y nan a hiba nan algun camber. Muhenan den un y hombernan den otro.

"Prome cu bo drenta e camber aki nan ta kita tur cos, nan ta ponebo kita bo veter di e keds y nan ta separa bo cosnan. E espacionan aki ta hopi reduci tambe," el a detaya.

Di acuerdo cu e version entrega pa Bueno, e 16 persona a ricibi maltrato verbal di e personal. Despues nan a manda nan back den e vuelo 5or di mainta.

Ora cu nan a bolbe back nan pais, na El Dorago, aeropuerto di Bogota, nan a ricibi informacion cu na Mexico e rechaso aki ta continuo.

Despues cu funcionarionan di Cancilleria de Colombia a sigura na prensa cu e encuentro unda cu a trata e inadmision entre Mexico y Colombia tabata yen di tension, finalmente a conoce e serie di acuerdonan cu a yega na Mesa de Trabajo.

Segun e fuentenan di Ministerio de Relaciones Exterior a afirma na Blu Radio, e autoridadnan Colombiano a yega e mesa cu varios peticion manera simplificacion di e preregistro obligatorio cu Mexico ta exigi, permiti pa Colombianonan por yama e Consulado ora cu nan no por drenta y entrega e motibo di inadmision riba un acta y carta pa informa e personanan cu no a ser permiti drenta e pais.

E solicitud di gobierno Mexicano tabata ricibi e vuelonan di e deportadonan Colombiano, specialmente esunnan cu a faya crusa e frontera cu Merca. E tema aki tabata un poco sensibel pa e Cancilleria, ya cu esaki por habri porta pa persecucion di Colombianonan di parti di migracion Mexicano na cualkier parti di e teritorio. Nan a enfatisa cu ta un cos pa deporta Colombianonan deteni na e frontera, y otro hopi diferente pa "para Colombianonan na tur caya di Mexico pa hinca nan den vuelonan di regreso."

Te cu awo, nan a yega na 7 acuerdo. Na prome luga, Gobierno di Mexico a garantisa e derecho na comunica via telefon cu familiarnan y e consulado di Colombia ademas di ricibi copia di e acta cu e motibonan di e negacion na drenta Mexico.

Haiti: Premier Henry ta retira varios funcionario halto

(AssociatedPress/Local10.com) – Promer Ministro di Haiti, Ariel Henry, a retira su ministro di Husticia, ministro di Interior y su Comisario di Gobernacion den un siguiente ronda di desorden politico. Ministro di Husticia Berto Dorcé a cuminza cu retira e Comisario di Gobernacion Jacques Lafontant riba orden di Ariel Henry, pa despues e mes haya su retiro algun dia despues, hunto cu ministro di Interior Liszt Quitel, di acuerdo cu documento cu The Associated Press a obtene dialuna. Quitel anteriormente a sirbi como ministro di Husticia.

Henry no a bisa pakico a retira e funcionarionan, y no por a comunica di inmediato cu su vocero pa comentario.

Henry a bira Haiti su ministro di Interior mientras e ta ainda Promer Ministro, y Emmelie Prophète Milcé a keda nombra ministro di Husticia, e di cinco den ultimo dos aña mientras e pais ta lucha pa trece husticia pa tur esnan envolvi den e asesinato di presidente Jovenel Moïse na juli 2021.



E retironan a bin un luna despues cu gobierno di Estadonan Uni a anuncia cu ta retira e visanan di e funcionarionan di e actual y anterior gobierno cu ta involucra cu e gangnan. No a identifica e oficialnan concerni. Mas tempran e luna aki, Departamento di Tesoro di Estadonan Uni a impone sancion riba presidente di Senado Haitiano, Joseph Lambert y ex-senador Youri Latortue mientras tabatin alegacion cu nan tabata abusa di nan posicion pa contrabanda di droga hunto cu gangnan y tabata dirigi otro pa involucra den violencia.

Mientras tanto, e epidemia di colera ta sigui expande. Segun noticia di varios fuente, 22 persona lo a fayece di colera na Kenscoff, un comunidad den Pétion-Ville, den ultimo 9 dia. E conteo te awor ta na 700 caso confirma di pacient cu a fayece y cu mas di 7.200 caso sospechoso. Haya y busca tratamento ta ser stroba pa cantidad grandi di secuestro y asesinato cu ta tumando lugar den e area.

Venezuela: Ta importa auto di Iran

(ElNacional) – Despues cu industria di ensamblage di auto na Venezuela a yega na un paro completo pa varios aña, aliado strategico di Nicolas Maduro, e regimen di Iran, ta percura pa vehiculo, di cual e promer envio ta yega Venezuela dia 20 di november.



Lo yega na e pais dos tipo di vehiculo di Iran: Quick y Saina. Ambos auto ta conta cu un motor di 1.5 litro, cu pa cada 100 kilometro lo ta consumi 7 litro di combustible. Ramon Velasquez Araguayan, ministro di Transporte, a informa den fin di siman cu e promer 1.000 vehiculonan ensambla ta producto di un alianza strategico entre Iran y Venezuela y lo yega dia 20 di november. Pa e aña aki lo ta yegando Venezuela 3.000 vehiculo y e promernan ta saliendo caba di e puerto Bandar Abbas, asina Velasquez a anuncia for di Teheran, den compania di e presidente di empresa Saipa, Mohammad Ali Teymuri.

E presidente di e empresa Saipa a señala, durante un rueda di prensa pasa na VTV, cu e fabrica ta posee e linea di produccion pa 40 aña caba.

"Nos tin mas di 20 empresa di petroquimica cu ta preparando pa nos y ta fabricando e materialnan cu nos mester y cu otro empresa cu ta yudando nos den diferente parti di produccion di auto," el a agrega.

Na september Nicolas Maduro a anuncia cu e vehiculonan Irani ensambla pa Venezuela lo bende pa entre 11.000 y 16.000 dollar. "Nan ta vehiculo cu ta bay permiti e poblacion spaar placa," Maduro a bisa desde e Expoferia Cientifico Tecnologico Industrial Iran-Venezuela.

Cu e industria di auto practicamente paraliza desde varios aña, e crisis economico a influencia tambe benta di auto (nobo) en general.

Segun estadistica di e site carsalesbase.com na 2020 a bende apenas alrededor di 1.675 auto nobo, mientras cu na 2007 tabata e aña top cu 457.340 vehiculo bendi.

Venezuela: Union Europeo ta destina 30 miyon euro na ayudo y ta extende sancion

(LaPatilla) - Union Europeo (UE) ta destina 30 miyon euro na ayudo alimentario pa combati e crisis na Venezuela. Di otro banda, UE a extende e sancionnan imponi contra regimen di Maduro pa un aña mas.

E Union ta destina en total 210 miyon euro adicional pa mitiga e crisis global di seguridad alimentario, di cual 30 miyon euro ta pa e crisis na Venezuela, asina a anuncia promer cu e reunion di G20 na Bali, Indonesia.

E paquete nobo di ayudo comunitario, cu ta eleva e contribucion di UE entre 2020 y 2024 na 8.000 miyon euro, 2024, y tin como obhetivo di cubri entre otro necesidad na 15 pais den peligro di hambruna, manera Afganistan, Etiopia, Nigeria, Sudan di Sur, Somalia y Yemen.
UE a participa tambe cu na 2022 inseguridad alimentario a alcanza nivelnan sin precedente, tanto den escala como den gravedad, cu al menos 205 miyon persona cu ta sufri actualmente inseguridad alimentario agudo y mester ayudo urgente. Esaki ta e nivel mas halto registra", Comision Europeo a señala den un comunicado. Presidente di e Comision, Ursula Von der Leyen, a subraya cu e "guera di Rusia na Ucrania tin un efecto importante den suministro mundial di ali-



mento".

Regimen di Nicolas Maduro a rechaza diasabra pasa e decision di Union Europeo di extende pa un aña mas e sancionnan contra funcionarionan Chavista acusa di mina democracia y viola derecho humano na Venezuela. Den un comunicado canciyeria Venezolano a califica e decision di Union Europeo como "desafortuna" y "anacronico" y a afirma cu ta insisti "den un strategia completamente eroneo".

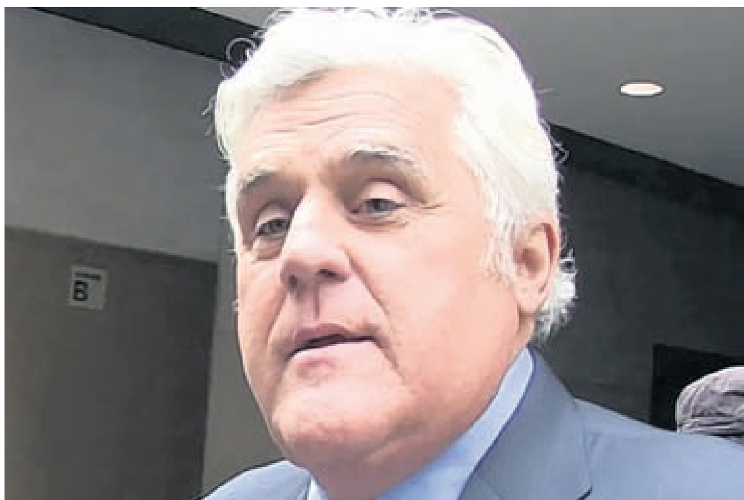
E decision di UE a keda publica e mesun dia cu presidente Enmanuel Macron a manifesta su voluntad di apoya negociacion entre gobierno di Venezuela y un sector di oposicion, segun Chavismo esey ta "incoherente y ta constitui un bofta na e iniciativa Frances yama Foro pa Paz", minsiterio di exterior Chavista a adverti.

E sancionnan ta solamente contra persona di e regimen.

Jay Leno ta sufri heridanan serio den explosion di vehiculo

(TMZ) – Jay Leno ta na un centro pa trata kemadura despues cu el a sufri heridanan serio na su cara segun TMZ a reporta.

Jay tabata den un garashi na Burbank unda e ta warda su vehiculonan riba diasabra ora cu un di e autonan a pega candela sin advertencia. Fuentenan cu conocemento directo a bisa TMZ cu e candela a kima parti di su cara, sinembargo esaki no a penetra su wowo ni su horea.





El a ser hiba Grossman Burn Center, unda e ta permanece interna. Te ainda no ta conoce su condicion sinembargo e ta suficientemente grave pa e permanece bao cuido medico.

Jay a cancela tur su presentacionnan pa e resto di e siman. E tabatin presentacion na The Financial Brand Conference riba diadomingo, sinembargo e organisadornan a bisa cu tin un "emergencia medico hopi serio" cu a preveni su persona di presenta.

E ex conductor di "Tonight Show," ken tin 72 aña di edad, tabata programa pa actua na e evento diadomingo anochi, pero e no por a asisti na esaki. "Su famia no por a duna hopi detaye, pero tabatin un problema di salud hopi grave y esaki ta impedi cu Jay por biaha," nan a manda via e-mail. "Tur loke nos sa ta cu e ta na bida. Nos oracionnan ta cune y su famia awe."

E representantenan di Leno a nenga di duna informacion na prensa.

Aunke ta desconoce con e comediante ta actualmente, Leno a sufri varios problema di salud durante e añanan, cual ta aumentando e riesgo di tin otro," el a bisa anteriormente. "Tambe ta mane un teremoto posiblemente no ta destrui un cas, pero si e ta debilita e structura.

Te cu awo Leno a bisa cu e tabata controlando su cholesterol tumando medicamento pa esaki y usando un dispositivo yama EKG cual ta monitor su curason. Tambe el a bisa cu e ta mantene su mes aleha di alcohol y sigaria aunke e no ta "perfecto."

Roberta Flack tin ALS haciendo imposibel pa e canta

(AP) – Un representante di Roberta Flack a anuncia cu e cantante tin ALS, comunmente conoci como Lou Gehrig's disease y no por canta mas.

E malesa progresivo aki "a haci imposibel pa canta y dificil pa papia," Flack su manager Suzanne Koga a bisa den un publicacion. "Sinembargo e lo tuma mas cu ALS pa silencia e icono aki."

E anuncio di e diagnosis aki ta hustamente prome cu e premier di "Roberta," un documental cu lo haci su gran debut diahuebs na DOCNYC film festival.

Flack ta conoci pa hit manera "Killing Me Softly With His Song" y "The First Time I Ever Saw Your Face," cual a catapulta su persona na fama despues cu Clint Eastwood a usa esaki como cancion di fondo den su pelicula "Play Misty for Me."

E relato ta bisa cu e cantante y pianista, ken awo tin 85 aña di edad, tin "plan di keda activo den su carera musical y creativo" via su fundacion y otro plannan cu e tin.

E documental dirigi pa Antonino D'Ambrosio awo lo ta den e competencia na e festival y disponibel na DOCNYC su sitio web pa un siman prome cu esaki ser pasa



riba television como parti di PBS su American Masters Series. Flack tambe tin plan di publica un buki pa mucha skirbi cu Tonya Bolden, "The Green Piano" How Little Me Found Music," e luna ey. Flack ta yiu di un pianista y a ricibi training den musica clasico, ken su talento a gana un luga na Howard University tempo cu e tabatin apenas 15 aña.

"Mi tin hopi tempo ta soña di algun dia por conta mi storia na muchanan tocante e prome piano berde cu mi tata a regalami, cu speransa cu esaki lo inspira muchanan pa nan tambe sigui nan soñonan. "Mi kier pa nan sa cu soñonan por bira realidad cu persistencia, encurashamento di bo famia y amistadnan y mas di tur cos, ora bo kere den bo mes."

E documental su debut na television y e buki su publicacion a cuminsa den aña 2023, cual tambe lo mira e conmemoracion di e di 50 aniversario di su album, "Killing Me Softly". Su compania tambe lo ta celebrando su di 75 aniversario.

Flack a sufri un ataka di curason den aña 2016 y a papia cu The Associated Press un tiki mas cu 2 aña despues tocante haci presentacionnan atrobe. Ora cu nan a puntra si e lo canta un di su hitnan bieu durante un evento, el a contesta "Un hit bieu no ta existi," prefiriendo pa usa e termino "clasico" na luga di esaki.



A yama Sinterklaas y su Pietnan bonbini na Aruba

A pidi pa amor y alegria como regalo pa tur mucha











Diadomingo mainta Minister Maduro di Cultura a yama Sinterklaas y su Pietnan bonbini na waf di Harbour Arena. Dilanti un multitud grandi di mucha presente na waf, e mandatario a splica Sinterklaas cu tur mucha a haci bon mucha na Aruba y ta pidi Sinterklaas pa trece e regalo di mas bunita pa tur mucha, cual ta amor y alegria.

Sinterklaas a sorprende Minister Maduro cu e bunita buki 'Academia di Piet' den cual Sinterklaas ta splica tur e cambionan cu tin cu e celebracion di Sinterklaas y su Pietnan di color.

Cada color tin un bunita nificacion y pesey e biaha aki Sinterklaas ta desea pa tur mucha haya sa di nan. Minister Maduro a yama Sinterklaas masha danki pa e bunita buki aki y e bisa Sinterklaas cu elo percura pa nos muchanan haya e buki aki na scol y pa e ta accesibel tambe na forma digital pa tur nos muchanan. Despues di e yamada di bonbini, Sinterklaas y tur su Pietnan a bay den un caravana compaña pa e coro di 'Muchanan Sabi' di Edselyne Figaroa, hunto cu Quality brassband y nos Reinanan direccion pa Plaza Padu unda tabata tin un fiesta prepara pa e muchanan disfruta di e yegada di Sinterklaas y su Pietnan na Aruba.

E yegada di Sinterklaas a ser masha bunita ricibi pa un cantidad grandi di muchanan den Harbour Arena, riba e ruta di e parada y tambe riba Plaza Padu. Nos muchanan a goza di e evento organisa cu hopi amor pa nan. Minister Maduro ta gradici Comision Celebracion Dianan Nacional hunto cu Aruba Bank, Setar, APA y tur otro patronisador cu a yuda pa e bunita evento aki por a ser organisa pa nos muchanan.

A kibra y drenta container pa bay cu cahanan di coronita





Diadomingo anochi un persona atento a tuma nota di hendenan rond di un container riba Schotlandstraat patras di compra, di biaha a dirigi unidadnan policial.

A bin topa cu e hecho cu en berdad a habri e container. Den e container tabatin cantidad di caha di cerbes coronita. Ta desconoci cuanto caha a bay cune. E personal di siguridad tambe tabata na e sitio y polis a tuma dato.

Hoben di 17 aña a dal abao cu scooter keda herida na Sero Compa

Diadomingo anochi un hoben coriendo scooter a dal abao riba caminda haya basta sla na curpa y a bin cas pidi ayudo.

E Famia a drenta panico pa cu e sucedido pa motibo cu e hoben di 17 aña tabatin helm bisti cune.
Ambulance y polis a presenta na e adres na Sero Compa di biaha. Paramediconan a brinda asistencia medico, polis a tuma tur dato prome di e sucedido. Ambulance a transporta e menor di edad pa hospital.





DOW ta informa tocante construccion

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilista y peatonnan tocante e construccion pa pone tubo pa mehora e collector riool entre Costa Linda y Screaming Eagle Restaurant na J.E Irausquin Blvd.

E construccion pa mehora e collector riool entre Costa Linda y Screaming Eagle Restaurant lo keda cla den dos fase.

Den e prome fase lo coba den e trottoir pa pone e tubonan for di O Condominion te cu Screaming Eagle Restaurant , sigui pa e siguiente fase cu ta e construccion pa pone tubo den e median.

E trabaonan aki a inicia caba dialuna dia 14 di november 2022 y lo tin un duración di 30 dia di trabao.

Nos lo mester cera e caminda parcialmente na haltura di e parkinglot na altura di Coco Loco y tambe na e crusada di Screaming Eagle Restaurant pa por haci e crusada y e conexión necesario.
Den transcurso di e simannan cu ta bin nos lo informa riba e progreso di trabao y e fecha nan exacto di ceramento pa e trabao nan lo mester tuma luga.

En conexion cu esaki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur peaton y manehador di auto pa tene cuenta cu e trabao nan cu ta tuma luga. Pa cual nos ta pidi tur automobilista, hotel negoshinan y otro usuarionan comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabao nan por ocasiona.

Skirbi pa Robert Arends

Caso Avestruz ta exigi medida di gobierno pa preveni ripiticion

E punto mas sobresaliente - te awor - cu ta presenta den e casonan di corupcion envolviendo Minister ta e hecho cu un Minister , cu poder politico absoluto sino e Gobierno ta bay cay , ta tuma un decision o duna un indicacion kico e kier pa wordo haci PROME cu e instancia(nan) competente duna conseho riba un peticion.

Unda e control di Parlamento y di tur e otro instancianan , cu mester señala posibel corupcion , a keda. Nan tey pa actua o pa tapa cos ? Probablemente ta pa MIEDO di consecuencianan politico nan ta bira ciego y mudo na mes momento!

Sugerencia pa Gobierno :
Concentra registracion di TUR peticion na Minister o Gobierno na un instancia otro cu e instancia cu mester conseha y introduci - ora di registra - e sistema di "tracking" di moda cu un peticionario por mira unda su peticion ta pa tratamento sin tin nodo di yama puntra / contact ningun hende. Mester cuminsa acepta peticion solamente vía electronico y no personal ?

Apunta un otro instancia (como controlado di proceso) caminda un peticionario por acudi pa pidi atencion pa su peticion si reaccion riba su peticion tarda. No por pidi un peticionario pa bay o contact e mesun instancia cu tin cu trata e peticion ! Pasobra ta habri caminda pa soborno !

Prohibi Minister o Gobierno di dicidi o indica algo riba un peticion prome cu e instancia(nan) competente duna conseho a menos cu ya den principio (sin conseho) Minister o Gobierno ta contra.

Exigi semper , di tur empleado/consehero , un declaracion personal den nan conseho cu loke ta wordo pidi den e peticion NO ta contra ley o leynan concerni.

Tur e casonan cu un Minister o Gobierno perde den Corte mester sirbi como informacion y ehemplo con NO mester actua y mester wordo inclui den e manual pa Minister y Parlamentario.

Casonan den Corte contra Ministernan ta demostra cu e actual sistema político di Aruba , caminda practicamente tur hende conoce otro , no ta funciona bon y mester cuminsa cu introduci e separacion di e podernan Gobierno y Parlamento door di laga pueblo mes (y no e partidonan politico) eligi e Ministernan mescos awor aki pueblo ta eligi e Parlamentarionan. " AYO STEMPEL-PARLEMENT".
Pa pensa ariba sin miedo!

Articulo skirbi pa Fundacion Pa Nos Muchanan

E mucha su derecho riba cuido di salud



Diadomingo awo, dia 20 di November ta Dia Internacional di derechonan di mucha. Durante henter luna di november, nos ta pone extra atencion 'riba e derechonan. Dia 14 di November ta dia mundial di Diabetis, pa e motibo aki, den colaboracion cu Instituto Biba Saludabel (IBISA) nos kier a enfoka 'riba Articulo 24 di e Tratado.

Sigun articulo 24 di e tratado di derecho di mucha: tur mucha tin derecho riba cuido di salud y suministracion pa cu tratamento di malesa y recuperacion di salud. Nos como cuidadano di Aruba, tin e obligacion como estado cu a firma e tratado, pa yuda realisa esaki pa e bienestar y futuro di nos muchanan.

Articulo 24 di e tratado di derecho di mucha ta menciona: Nos como estado tin e obligacion pa tuma e medidanan adecua pa combati malesa, desnutricion y mal alimentacion bou nos muchanan. Tambe den cuadro di cuido di salud di prome liña, door di entre otro aplica tecnologia disponibel y door di suministra cuminda cu suficiente contenido nutritivo y awa potabel limpi, considerando e peligernan y risico di contaminacion ambiental.

Ademas, articulo 24 di e tratado di derecho di mucha ta menciona: cu nos como estado tin e obligacion pa desaroya informacion tocante cuido di salud preventivo, guia pa mayor y facilidad pa cu planeamento di famia. Aruba ta conta cu diferente organisacion manera Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA), cu ta brinda nos comunidad e sosten y apoyo pa asina nos por bira un comunidad mas sano.

Articulo 24 di e tratado di derecho di mucha ta menciona cu nos como estado



participante tin di tuma tur medida adecua pa elimina custumbernan tradicional cu ta dañino pa salud di e muchanan. Esey ta trabou di nos cada un como cuidadano. Ban educa nos muchanan for di chikito caba tocante e importancia di come salubabel y haci movecion. Ban preveni malesanan manera diabetes bou nos muchanan. Yuda nan haci e bon escohencia ora ta trata di co'i come y co'i bebe. Muchanan ta imita loke nan mayornan ta haci. P'esey, ban sea e bon ehempel pa nos muchanan.

IBiSA ta recomenda:
Desayuna tur dia prome cu sali di cas.
Come 2 fruta pa dia di diferente color.
Come 3 cuchara (mitar di bo tayo) di berdura pa dia.
Bebe 6-8 glas di awa pa dia.
Haci movecion por lo menos 1 ora pa dia.

Gabinete Hulandes kier inverti 30 porciento mas den sostenibilidad, digitalisacion y innovacion

(NLTimes) – Gabinete kier pa e gobierno y companianan inverti 30 porciento mas placa den e investigacion y innovacion den e añanan binidero. Ministernan Micky Adriaansens di Economia y Robbert Dijkgraaf di Ciencia kier pa presta gran atencion na sostenibilidad, digitalisacion y tecnologianan clave manera inteligencia artificial. Esaki mester provee mas crecemento economico y reduci e dependencia riba otro paisnan den mundo.

Actualmente 2.3 porciento di e ingreso anual, ta ser inverti den investigacion y innovacion di parti di companianan y gobierno na Hulanda. Segun un vocero di Adriaansens, esaki mester ta 3 porciento mas "den algun aña."

Cu e movida aki, e gobierno ta spera di desaroya mas producto y servicio cu lo agrega balor na e economia den futuro pa medio di ta mas selectivo tocante unda nan ta



conduci investigacion y innovacion. Na prome luga den e lista tin sostenibilidad, digitalisacion y tecnologianan clave. Sigui pa salud, agricultura, awa y cuminda y siguridad.

E medida aki tambe tin e intencion di trece mas "autonomia strategico." Segun esaki, Hulanda kier ta menos dependiente riba paisnan pa cosnan manera chip pa computer y bateria.

E Gobierno mes lo inverti mas den conocemento y innovacion den e añanan binidero, por ehempel via National Growth Fund di 20 biyon euro. Sinembargo tambe kier yega acuerdo riba esaki cu companianan y institucionnan di conocemento cual mester tambe contribui na e plan aki.

Programa Ruso a infiltra den appnan di ehercito y CDC di Merca

(Infobae) – E aplicacion Pushwoosh a presenta su mes como Mericano pa asina por ricibi mas cliente, ocultando su origen berdadero.

Miles di aplicacion pa celular na tiendanan online manera Apple y Google tin codigonan informatico cu ta desaroya pa un empresa tecnologico, Pushwoosh, ken ta presenta su mes cu sede na Merca, pero en realidad ta Ruso, segun un investigacion di e agencia Reuters.

Centers for Disease Control and Prevention (CDC) cual ta e agencia principal di Merca pa e lucha contra e menasanan sanitario, a bisa cu nan a ser gaña na momento cu nan a kere cu Pushwoosh tabatin sede na Merca. Despues di conoce su raisnan via Reuters, a elimina e programacion di Pushwoosh di 7 aplicacion di uso publico, citando problemanan di siguridad.

E ehercito di Merca a bisa cu a elimina den maart un aplicacion cu tabata contene un codigo di Pushwoosh pa e mesun motibonan. E aplicacion aki tabata ser utilisa pa e soldaatnan di un di e basenan principal di entrenamento di combate den e pais.

Segun e documentonan di e empresanan registra publicamente na Rusia y revisa pa Reuters, Pushwoosh tin su sede na e ciudad siberiano di Novosibirsk, unda e ta registra como un empresa di programacion cu ta dedica su mes na procesamento di datonan. E ta emplea mas o menos 40 persona y a declara un ingreso di 2.4 miyon dollar aña pasa. Pushwoosh ta registra dilanti gobierno Ruso pa paga impuesto na Rusia.

Sinembargo, den rednan social y documentonan reglamentario na Merca, el a presenta su mes como un empresa Mericano, y den varios ocasion cu sede na California, Maryland y Washington D.C segun Reuters a descubri.

Pushwoosh ta proporciona





codigo y sosten den procesamento di dato pa e desaroyadornan di programacion, permitiendonan pone perfil na e actividad di internet di nan usuarionan pa smartphone y manda notificacionnan "push" of automatico na medida di e serversnan di Pushwoosh.

Riba su pagian web, Pushwoosh ta afirma cu nan no ta tuma informacion sensibel y Reuters no a haya prueba cu Pushwoosh a maneha di mal manera e datonan di e usuarionan. Sinembargo, e autoridadnan Ruso a obliga e empresanan local entrega dato di usuarionan na e agencianan di siguridad nacional.

E fundador di Pushwoosh a bisa na Reuters den un e-mail cu e empresa no a purba di oculta nan origen Ruso, "mi ta orguyoso di ta Ruso y nunca lo mi oculta esaki."

El a afirma cu e empresa no tin lasonan cu gobierno Ruso y cu nan ta warda nan datonan den Merca y Alemania.

Experonan di siguridad cibernetico a bisa cu warda dato den exterior no ta impedi e agencianan di inteligencia Ruso obliga un empresa Ruso entrega nan acceso na e datonan aki.

Rusia, ken su lasonan cu Occidente a deteriora despues di e incidente cu Crimea den aña 2014 y su invasion di Ucrania e aña aki ta lider mundial den pirateria di informatica y spionahe cibernetico, mandando spion riba gobiernonan y industrianan stranhero pa busca bentaha competitivo segun autoridadnan occidental.

Nos atletanan a sobresali den Carifta Triathlon & Aquathlon Championship na Bermuda

Siman pasa un delegacion di 6 atleta di triathlon di Aruba acompaña pa nan coachnan a sali rumbo pa Bermuda pa asina participa na e Carifta Triathlon & Aquathlon Championship.





A base di nan presentacion durante e ultimo tempo Aruba Triathlon Association a haci un seleccion di e miho 6 atleta nan den e categoria di entre 11 pa 19 aña. E atletanan cu a bay representa Aruba ta Emma Gobert, Giovanna Wernet, Rebeca Jansen, Jeon Fernandes, Christiaan Jansen y Richard Sotelo.





E categorianan pa cual nan a bay participa ta e categoria di Triathlon, Aquathlon y Fast Tri.

Sigur tur e atletanan a sa di haci nan maximo esfuerso pa asina pone e nomber di Aruba den halto. E prome 2 atletanan kende a logra medaya pa Aruba tabata Rebeca y Christiaan Jansen kende nan a logra crusa finish line como prome atleta y asina logra e medaya di oro pa Aruba.
2 otro atleta, esta Jeon Fernandes y Emma Gobert ta logra medaya di brons den nan categoria.
E 2 atletanan aki pa prome biaha ta haci un competencia internacional y a sa di trece brons pa Aruba.





Etletanan Gionanna Wernet a logra di 7 luga den su categoría y Richard Sotelo a logra di 4 luga.

Por ultimo tabatin e careda di Super Relay League Style. Pa prome biaha Aruba ta participante den e categoria aki. Aki a forma e relay team consistiendo di e atletanan Richard Sotelo, Rebeca Jansen, Christiaan Jansen y Emma Gobert. Den e categoria aki cada atleta mester a cumpli cu e distancia di 200M landa, 5km Bike y 1 km na pia. Ora un atleta caba, e otro atleta ta sigui te ora tur 4 atleta keda cumpli cu tur distancia. Na final e team di 4 cu caba prome lo ta e ganado absoluto. Aki tambe e team di Aruba a logra medaya di oro.

Durante e 2 dianan aki Aruba ta logra gana un total di 10 medaya cu a pone cu Aruba a keda na di 3er luga en general den e Carifta Triathlon & Aquathlon Championship.

Na di prome luga a keda Barbados cu a competi cu un total di 14 atleta y na di 2 luga Bermuda kende a competi cu u total di 39 atleta. Ta keda demostra e tremendo trabou cu nos atleta nan a haci na Bermuda. Sigur un pabien hopi grandi pa e delegación cu a representa Aruba na Bermuda.

Den aña 2024, e Carifta Triathlon & Aquathlon Championship lo bay tuma luga na Bahamas.

Credito na Aruba Triathlon Association y potret cortesia di Aruba Triathlon Association

Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** *specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di* **Bon Dia Aruba** *y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion.* **Bon Dia Aruba** *ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di* **Bon Dia Aruba**.

BISTA POLITICO

Premier Evelyn Wever - Croes (AVP):

Asina cu investigacion Arubahuis finalisa lo pidi pa presenta esaki den Parlamento

Siman pasa diabierna Prome Minister Evelyn Wever - Croes tabata den Parlamento di Aruba pa trata presupuesto 2023. Na e ocasion Prome Minister a ricibi algun pregunta relaciona cu e tema di Arubahuis cual ta resorta bou di su Ministerio.



Un di e pregunta tabata kico ta e status di e investigacion di Arubahuis. Prome Minister a splica cu actualmente ta den e fase final di e investigacion y alabes wardando riba conseho di kico ta e siguiente pasonan pa tuma. “Na momento cu e investigacion ta afgerond y e consehonan tey di kico ta e pasonan pa tuma, lo pidi presidente di Parlamento pa bin parlamento hunto cu DRH y Central Accountingsdienst pa duna splicacion di exactmente kico a pasa y kico pa haci pa evita cu cosnan asina ta bolbe pasa.” Prome Minister sigura cu ta tratando esaki segun ley ta indica, cu e prioridad maximo cu tin y pa despues presenta esaki na Parlamento.

Un otro pregunta cu Prome Minister a ricibi tocante di Arubahuis ta, cuanto placa a scapa door di ‘merge’ e funcionnan (Minister Plenipotenciario na Den Haag y e funcion di representa Aruba na Union Europeo, ambos carga pa sr. Ady Thijsen). Pa cual Prome Minister a contesta cu ta scapa mas o menos 380 mil florin pa aña. No a kita e placa for di e presupuesto, pa motibo cu lo invertie den profesionalisa Arubahuis, manera cu ta describi den e ‘doelstellingen’ di Arubahuis.

Por ultimo, Prome Minister a contesta e pregunta kico ta haci pa evita cu situacionnan cu ta conduci na investigacion manera na Arubahuis no tuma luga mas. Actualmente tin un Minister encarga cu integridad trahando cu man duro y cu plan strategico pa evita e situacionnan aki ta tuma luga. Sinembargo, e realidad ta cu no por bisa cu e no ta bay pasa mas, pero si e pasa e forma con ta reacciona riba dje ta importante. ‘Ora cu bo hayabo cu un caso di corupcion y bo ta brase, defende y protege manera cu a mira oposicion ta haci, esaki ta hacibo mes of mas corupto.’ Prome Minister a splica sigui splica cu ora a comprende cu tin cosnan cu a sosode na Arubahuis cu mester wordo investiga, mesora a inicia cu e investigacion y ora e ta cla lo bin Parlamento cu e informacion aki. Apart di esaki a tuma diferente otro paso den Arubahuis: tin cambio di personal, a manda personanan di Aruba di Ministerio y di DRH pa mira con e sistema financiero, personal y automatisa ta traha, a introduci cierto maximo pa gastonan asina tin mihor control desde di Aruba (no cu esaki tabata un problema), y a apunta un director interino nobo sra. Glenda Hernandez cu su periodo a pasa, pero a prolonge un poco como cu e ‘werving en selectie’ di director nobo pa Arubahuis ta tardando un poco, Prome Minister a termina bisando.

Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP):

Presupuesto entrega na tempo y cu surplus di 1%

Den e tratamento di presupuesto di 2023 gobierno a presenta un Nota di Cambio pa trece Aruba na un Surplus di 63 miyon florin cual ta 1% di nos GDP. Un noticia cu ta trece un dinamica completamente nobo den e scenario pa Aruba.

No solamente den e negosacionnan cu Hulanda y Rijksministerraad, pero tambe den e temporada nos dilanti na Aruba mes. Esaki ta crea un perspectiva y trankilidad politico diferente pa asina gobierno por enfoca riba con nos ta sigui fortifica nos economia y atende cu e retonan pa 2023.

Surplus di 1%
Con lo bay logra e surplus di 1%, ta atraves di dos proposicion. Introduccion di BBO na frontera y introduci un fondo di Resiliencia. BBO na frontera lo cobra compliance na momento di importacion. E consumidor lo aporta na comienso caba cu su pago fiscal. Esaki lo ta similar na BTW, y asina Aruba lo por ricibi 30 miyon florin pa aña. E fondo di Resiliencia ta loke cu tawata wordo cobra na tur viahero cu ta drenta Aruba tempo di Covid ta paga un seguro.

Esaki lo continua cu un reparticion di 65% pa caha di pasi Aruba y 35% cu lo bay pa un fondo pa ICU. Asina lo por bay amplia e camanan di ICU di 5 pa 12 cu ta e standaard cu mester pa futuro crisis. Naturalmente e cambio di BBO pa BTW ta un ley riba su mes y e conseho pa e ley ey ta na Raad van Advies caba y lo yega Parlamento y djey lo por trata e reunion ey. Eyden nos lo profundisa ariba e detayenan di BBO na frontera y debati ariba esaki incluiendo esun di fondo di Resiliencia.

Presupuesto 2023 su ruta
Pa kita tur duda, e presupuesto 2023 a pasa Raad van Advies y nan a duna conseho ariba e presupuesto. CAFt a duna su conseho riba esaki tambe y ta bon pa splica cu como cu a cambia den entradanan so, e presupuesto no tin nodo di bay bek Raad van Advies, solamente cu si mester a cambia den e gastonan e ora si e presupuestonan lo mester a bay bek Raad van Advies, cual no tawata e caso.



Asina cu e ley di presupuesto caba di wordo trata e lo bay pa CAFt atrobe contrario na loke ta wordo pretende pa oposicion y mal interpreta pa trece division den pueblo.
Dia 1 di september a entrega presupuesto 2023, algo historico cu despues di 15 aña a sosode. Mas ainda cu entrega na tempo e ta un presupuesto cu un Surplus di 63 miyon florin pa Pais Aruba. E ultimo surplus tawata na 2019 kiermen riba su mes si bo conta e tres añanan duro di pandemia nos tras e surplus aki ta un logro grandi.

Mi ta kere cu ta na su lugar pa reconoce e maneho responsabel y firme cu minister di Finansas y su team a ehecuta. Mi kier encurashanan pa sigui enfoca riba e retonan nos dilanti pa 2023. Laga nos enfoca pa sigui resolve e problemanan y enfrenta e retonan pa Aruba por sigui crece y avansa economicamente y financieramente.

BISTA POLITICO

Lider di Fraccion di AVP, mr. Mike Eman:

Gobierno cu surplus y pueblo cu deficit



Cu hopi fanfaria Gabinete Wever Croes a anuncia cu un tono di celebracion cu nan a logra un surplus presupuestario pa aña 2023. Esaki ta indicativo pa locual ta spera nos pueblo pa e aña 2023 alabes ta confima mas medida doloroso riba nos pueblo.

Esaki ta reaccion di Lider di Fraccion di AVP mr. Mike Eman despues di constata cu surplus lo worde busca for di saco di pueblo: aumento di BBO, dividendo di companianan di utlilidad cu ta haya e placa aki for di aumento di prijs di awa y coriente, no kier subsidia aumento di gas domestico, pago pa remedi, cobramento feroz di loonsubsidie cu ponemento di beslag, aanslagen di belasting ambtshalve cu no tin pia ni cabez; aumento di un cantidad di leges y otro medidanan.

E presupuesto di Gabinete Wever Croes ta sentencia nos comunidad na condicionnan social-economico devastador, manera nunca antes nos comunidad a experencia. Nos pueblo ta sufriendo na man di un Gobierno cu ta completamente desconecta cu e realidad cu nos pueblo tin cu biba tur dia. Den cada skina di Aruba nos ta tende e clamor di nos ciudadanonan cu costo di bida ta impagabel. Envez cu Gabinete Wever Croes presenta nos comunidad cu un ruta di alivio ta dicidi pa un biaha mas busca den cartera di nos ciudadanonan. Ta gaba cu gobierno lo tin surplus na 2023 mientras cu pueblo ta bibando den un deficit cruel.

Surplus cruelmente ranca for di saco di pueblo y comercio Ya caba a introduci e medida di corta den pakete di remedi. Gobierno a indica cu lo impone un cobransa na nos pueblo na momento cu un enfermo acudi na botica pa ricibi medicamento. Nos pueblo mester paga pa ricibi medicamento. Preocupante ta cu esaki ta causando hopi dolor den nos comunidad y lo perdura pa ana 2023 mirando e hecho cu GABINETE WEVER CROES a implementa e medida aki y ta tene esaki vigente pa 2023. Ademas di e realidad doloroso aki, Gabinete Wever Croes a sigui cu nan maneho di medida y a utilisa nos companianan di utilidad pa castiga nos pueblo.

Nos pueblo ta wordo confronta cu recibo exorbitante di awa y coriente cu ta necesidad nan basico den cada hogar. E ta un inhusticia pa mira ciudadanonan ricibi redoblacion di nan quota di awa y coriente, mientras cu den prespuesto 2023 si ta anuncia cu ta bay ranca dividendo di miyones for di e companianan di utilidad. Gabinete Wever Croes lo ricibi den forma di dividendo un parti substancial di locual ta worde genera cu aumento di prijs di awa y cortiente. Nos hogarnan ta wordo sacudi pa medidanan cruel, mientras Gabinete Wever Croes ta celebra un surplus ariba dolor di un pueblo.

Un Gobierno insensibel pa e realidad socio-economico deplorabel cu nan a ocasiona, ta dicidi na un manera incensato cu lo impone un aumento di BBO cu 1%, entrante Januari 2023, como regalo di fin di ana pa nos comunidad. E medida aki lo ranca 160 miyon for di den cartera di nos pueblo. Tur pronostico ta indica cu esaki lo causa un impacto inflatorio manera nunca antes experencia cu lo tin como efecto mas pobresa den hogarnan y un paralisacion economico incomparabel.

E ta tristo pa mira cu pa ana 2023 varios empresa mediano/chikito lo mester para nan actividad nan comercial, pa motibo cu Gobierno di Aruba lo bay exigi na un manera cruel e suma nan cu nan a otorga na "loonsubsidie". Tin presupuesta pa ana 2023 cu lo ranca 50 miyon for di saco di empresanan cu a ricibi "loonsubsidie".

A base di medida doloroso Gabinete Wever Croes ta busca pa registra mas entrada pa un surplus pa e ana 2023 pa sigui paga pa fiesta di "friends & family". E accionnan aki lo causa paralisacion di nos economia, fracturacion di poder di compra y mas aumento exorbitante di e costo di bida pa nos ciudadanonan.

Tabel 11 Surplus/deficit di entrada mensual (na Afl.) pa September pa un hogar di un solo adulto, 2017 - 2022

Periodo	1 adulto	Salario minimo	Surplus/deficit
2017	2,097	1,711	-386
2018	2,203	1,711	-492
2019	2,332	1,762	-570
2020	2,277	1,815	-462
2021	2,304	1,815	-489
2022	2,528	1,815	-713

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

De overheidsfinanciën van Aruba zijn niet op orde. Het land neemt onvoldoende maatregelen om tot duurzame verbetering van de overheidsfinanciën te komen. De noodzakelijke lastenverlagingen worden onvoldoende opgepakt en dekking wordt te veel gevonden in het verhogen van de belastingen en in incidentele dekkingen. De schuld van Aruba is daardoor onnodig toegenomen. Bovendien zal volgens de

Tur cifra di Centrale Bureau van Statistiek Aruba (CBS) ta indica cu nos comunidad ta biba den un deficit continuo. A wordo registra cu bestaansminimum ta AWG 2528 pa persona mientras cu salario minimo ta AWG 1815. Esaki ta constitui un deficit di AWG 715 tur luna den hogarnan di esnan cu ta cobra salario minimo.

Mientras cu pueblo no por paga pa remedi, cu nan awa y coriente ta wordo corta, mientras cu nan no por cumpra alimento basico mas pa motibo di prijs nan exorbitante, Gabinete Wever Croes ta propone na nos comunidad un presupuesto cu ta refleha un continuacion di nan maneho di medida.

Gabinete Wever Croes no ta provee e pakete di alivio cu nos comunidad ta anhela, y ta escohe intencionalmente pa continua cu e maneho di medida cu ta causando sufrimento pa nos comunidad. Gabinete Wever Croes ta caba cu un surplus ariba dolor y custia di un deficit serca nos pueblo cu ta sigui sufri!. CAFT den su carta di 14 di juli 2022 a alarma pa e maneho devastador aki di Gabinete Wever Croes mustrando cu: "dekking wordt te veel gevonden in het verhogen van belastingen". Den palabranan simpel Gabinete Wever Croes ta biba den saco di pueblo pa paga pa e fiesta di friends & family". Tragicamente pa e pueblo di Aruba esey lo ta peor den 2023.

Parlamentario Alvin Molina (MEP):

Dicon ainda mester para den rij pa un papel di 5 florin?

Semper tin espacio pa mehoracion. Lamentablemente tin departamento di gobierno cu e espacio ey ta hopi grandi, procesonan basico di duna servicio falta hopi pa wordo drecha.

Den e caso di Oficina di Censo y Registro Civil (CENSO), nos tin cu admiti, si nos kier busca oportunidad pa mehoracion, nos tin cu busca pa detayes chikito. Si nos compara CENSO di antes cu e servicio cu ta wordo duna awendia na pueblo di Aruba, nos ta wak cu e procesonan general ta canando hopi bon. Esaki ta danki na e vision, strategia y plan di director di CENSO y su ekipo di maneho como tambe di esfuersonan di ambtenaar cu ta gosando di un liderazgo y maneho fuerte.

Pa nos grandinan un bishita na CENSO ta un rato sali di cas pa distrai y topa cu otro. No tur hende ta mes educa riba uzo di websites pa yega na documentonan oficial, algo sigur pa tene cuenta cune ora ta planea pa "digitalisering". Implementacion di "digitalisering" mester bai den fase, pa tur hende por sigui tin acceso na servicio di gobierno na un manera cu nan ta sinti comodo cune.

Pero gran parti di mundo, un gran parti di Aruba TA cla y TA desea pa por ricibi cierto documentonan na manera digital.
Pa nan sigur mester sigui cu e proceso di "digitalisering" pa nan no mester para den rij mas pa un papel di 5 florin.

Censo Aruba ta un ehempel di bon servicio.



Programa informativo 'Haci nos Herencia Cultural accesibel!'

Siglo XXI ta caracterisa pa digitalisacion y innovacion na nivel global. Digitalisacion ta cambiando mundo ya cu e ta cambia nos forma di biba y traha pa manera mas eficiente. Digitalisacion ta hopi importante tambe pa preserva y haci accesibel nos herencia cultural.

Den cuadro di esaki Minister Xiomara Maduro ta presenta dos programa durante cual lo brinda informacion tocante trabounan cu a y ta wordo haci pa salvaguardia e coleccion di Pais Aruba.

Minister di Cultura ta informa cu Biblioteca Nacional Aruba y Archivo Nacional Aruba y UNOCA ta trahando conhuntamente pa asina yega na un Plataforma digital di nos coleccion nacional di Aruba. Durante e prome programa aki, sr. Peter Scholing di Biblioteca Nacional Aruba, sr. Raymond Hernandez, sr. Edric Croes y sr. Johny van Eerden di Archivo Nacional Aruba lo elabora riba e trabounan haci di digitalisacion pa pone e informacion accesibel pa tur hende.

E prome programa di 'Haci nos Herencia Cultural accesibel' lo wordo pasa diauna dia 14 di november pa 7'or di anochi na TeleAruba y diamars, dia 15 di november pa 8'or na DiarioTV.



Ticket di entrada pa e show di "The Nutcracker" di Kozlov Dance Academy ta na benta

Kozlov Dance Academy lo bay tin dos presentacion di e ballet clasico di Pasco "The Nutcracker " na Cas di Cultura, riba diasabra 3 di december pa 7:00pm y diadomingo 4 di december pa 3:00 pm .

E elenco di e balet Australiano a presenta e produccion di Kozlov Dance Academy 'The Nutcracker' pa prome biaha den 'The Sydney Opera House' na 1981 bou direccion di Leonid Kozlov, director actual di Kozlov Dance Academy, cu ta ex bailado principal di e companianan tan renombra, Bolshoi ballet di Moscow, Russia y New York City Ballet. Como director di Kozlov Dance Academy, Leonid Kozlov a sa di captiva e publico na Merca y Aruba desde aña 1993 cu su coreografianan extraordinario acompaña pa musica inolvidabel di Tchaikovsky cu trahenan y decoracion di scenario luhoso den e tayer di e teatro di e Bolshoi Ballet.

E studiantenan di Kozlov Dance Academy lo bay desplega diferente rol, desde e rol principal di "Clara" te cu "The Snowflakes ", cu nan ta bay baila riba spitzen. Sigur cu nan lo haci un impacto riba e comunidad di Aruba, cu nan elegancia y profesionalismo . Kozlov Dance Academy ta den su di noveno temporada riba nos isla y ta sigui educa e studiantenan cu un calidad halto di ballet clasico.

"The Nutcracker " ta e introduccion perfecto di ballet clasico. E presentacion aki ta apto pa mucha di 3 aña bay ariba y ta un espectaculo ideal pa celebra e dianan festivo. Ticketnan y ta obtenibel na Van Dorp Bookstore, Dakota, na Kozlov Dance Academy, cu ta situa na Vondellaan 19- D y na Cas di Cultura.

Pa mas informacion por yama 564-2670 of por bishita www.kozlovdance.com . Pa keda actualisa riba tur e preparacionnan p'e presentacion sigui nos riba nos facebook : www.facebook.com/ KozlovDanceAcademy





Clasificado

ECONOMICO aviso@bondia.com

Personal GRATIS max. 20 palabra
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM
Email nos na
classified@cspnv.com

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Sushi den cura pa solamente 50,- pa buelta, nos ta lante lague limpi mane un soño.
Arubiano trahado
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul di bambu, cabana y toldos
Tel : 746 0518 / 569 7539

Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

TA BENDE
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO
Mi ta cuida mucha “ baby sister”.
Mi tin bon experiencia
y bon cuido
Te. 562 5941

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di Plumbing (binnenleiding) pega w.c wasbak, tubo di gas, etc
Yama Mario Franken
Tel. 740 6591

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

AUTO Y HERO BIEU
Nos ta piki auto, airco y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE
Combo di regalo pa tur ocasion: Mugs, kerki di biña, tablashi cu leyenda
Pa mas informacion
Cell whatsaap 567 2907

TA HUUR
Apartment 1 camber, baño, sala y cushina na Caya Mangasina 26 (Mabon) Inclu. Cable y Internet Prijs / borg. Afl.800
Tel.741 1314

SERVICIO PUBLICO
Sra. ta haci cas y negoshi limpi tambe por cuida baby y hende grandi part time y full time
Tel. 740 7573

SERVICIO PUBLICO
Hacemos todo tipo de construccion, reparacion de casas, pintura, acabados finos, jardines, patios, techos a buenos precios
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Ta traha y renoba Cas
ta traha y drecha dak, ta basha vloer, pleister, verf cas, traha cura, pega mosaico y azulejo-
Tel.563 4168

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci trabou di plomeria, electricidad, hardineria incluye hiba sushi Handy man.
Tel.742 6250

SERVICIO PUBLICO
Mi ta chapi, lanta sushi, corta mata, transporta frigidaire, wasmachine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.630 5185

TA BUSCA
trabou pa haci cas limpi, negoshi of oficina
Tel.561 3910

SERVICIO PUBLICO
Handyman
Pa trabouw di verfmento plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata
Tel : 567 1108

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio pa pa hasi trabou di limpiesa parte mainta
Mi tin transporte
Tel : 565 5807

SERVICIO PUBLICO
Limpiesa pa cas y auto
Presure wash cura di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
Tel. 593 9464

SERVICIO PUBLICO
Pa trabou di data-entry of update di bo administracion pls contact:
Tel.5682339

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
Tel.566 5026

TA HUUR
Un camber cu tur cos inclui na Brikstraat 1
Tel.564 1979

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece pa cuido di mucha di dialuna pa diabierna y weekend. Pa informacion
Tel. 558 7310

SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

TA BUSCA
trabow pa wak pa mucha y hasi cas limpi
Tel. 569 3253



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Contra Violencia Relacional
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081



Dokter na warda

Oranjestad	San Nicolas
Hospital	**Imsan**
7:00 pm / 10:00 pm	**24 ora**

Botica na warda

Oranjestad:	San Nicolas:
Eagle	San Nicolas
Tel. 587 9011	Tel. 584 5712

EMERGENCIA 911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line 11141	
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Tel: 582 2116 /582 2010

Taxi Adres Services (24h)
Tel. 587 5900

A1 Taxi Services Aruba
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi
ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke
Señor ta hasi”
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa
fayecimento di nos ser stima:



Sr. David D. de Kort
Cariñosamente yama “Dachi”
*10-05-1962 - †11-11-2022

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Urbano Kelly
*01-04-1951 - †08-11-2022

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña
forsa”.

Nos ta anumcia fayecimento di:



Genara F. Croes
*19-09-1944 - †13-11-2022

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento di



Seferina J. G. Dijkhoff
Mihor conoci como: “Rina”

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima,



Maria M. Dirksz Erasmus
(Chia of Dudu)
*06-01-1961 - †04-11-2022

Na number di su mayornan:
†Saturnina Erasmus – †Fernando Erasmus
Na number di su:
Esposo: †Vicente Dirksz
Yiunan: Gabriela Erasmus y Rudolph Vorst y yiunan
Junior Dirksz (Juni) y Thailia Dirksz y yiunan
Javier Dirksz y Luz-marie Marugg y yiu
Nieta(o)nan: Siegxienne Dijkhoff y Carlos Roos y yiu
Giexsienne Dijkhoff
Ezequiel Dirksz
Tjay Dirksz
Genesis Dirksz
J’marie Dirksz
Bisanieta: Carlienne Roos
Rumannan: Pedro (Buchi) Erasmus
Augustin (Tinchi) Erasmus y Glenda Cecilia
Luis Erasmus
Jane Erasmus y yiunan
Johnny Erasmus y yiu
Maria Jaqueline Erasmus y yiunan
Marisol Erasmus y Normen Brooks y yiunan
Valentine Erasmus y Ireneo Maduro y yiunan
Sobrino(a)nan: Jasica Wernet y famia, †Brigith Hersilia Wernet y famia, Louis Jacobs y famia, Andreina Barrantes Rengifo y famia, Emely Chaparro Rueda y famia, Andy Brooks, Irienne Maduro, Gregory Maduro, David Garcia
Ayudante nan di cas: Imelda Guedez y famia y Soraida Lopez
Ex Coleganan di Hyatt Casino & Hotel – Alhambra Casino-Amigoe di Aruba- La Prensa
Amigonan di cas: Eric (Noshi) Erasmus, Junior Lacle, Marcos Guedez, Ruben Gonzales, Garvin Tromp, Jason Paskel
Demas rumannan, tantanan, omonan y famia:
Erasmus, Dirksz, Vorst, Ras, Marugg, Orman, Sophia, Kelly, Bryson, Croes, Bottia, De Palm, Del Rosario, Roos, Wernet, Cerda Angel, Cecilia, Trimon, Hersilia, Brooks, Maduro, Jacobs, Dijkhoff, Guedez, Gomez, Davis, Martinus, Castro, Garcia, Cid Cabrera, Kraan, Serna, Fernandez, Victorino, Gonzales de Palm, Danis, Scharbaai, Tromp, Ibarra y Leake
Nos ta pidi nos disculpa pa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.
Adres di condolencia: Aurora Funeral Home diamars 15 di November 2022 di 7’or pa 9’or di anochi
Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 16 di November 2022 di 2’or pa 4’or di atardi. Despues ta sali pa Santana Catolico na Paradera

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
“Ban cas di Señor!”
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sra. Vda. Guillermina M. Maduro-Frank
Cariñosamente yama “Mina of Omachi”
*29-05-1925 - †12-11-2022

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sra. Margarita Simileer
*10-06-1935 - †13-11-2022
Cariñosamente yama “Ita”

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Grupo di Apoyo Trans na HIAS Community Center

Diaranson 22 November na HIAS Community Center riba L.G. Smith Blvd. 128 (banda di Wendy’s) cuminsando 7:30 pm lo tuma luga e segundo reunion di e grupo di apoyo pa comunidad transgenero, no- binario y no-conformando.

Personanan transgenero ta esnan cu un identidad di genero diferente di esun cu nan a wordo prescribi na nacemento. Personanan cisgenero ta esnan cu un identidad di genero cu ta cuadra cu loke nan a wordo prescribi na nacemento.

Comunidad transgenero, incluyendo esnan no-binario y no-conformando por experiencia stress significativo nabegando un mundo cu ta trata ser cisgenero como e norma. Falta di conocemento di loke kiermen ta trans y maltrata personanan cu no ta cuadra dentro di e norma tin su efectonan negativo. Wordo prescribi un genero ekiboca por hiba na trauma psicologico, pero tin otro hende pa papia cu, por haci un diferencia grandi den bo capacidad pa enfrenta. Mirando e necesidad pa un grupo di apoyo pa esnan trans na Aruba, diferente activista a uni pa brinda e espacio necesario aki. E grupo lo wordo facilita door di psicologo Jermin Bell hunto cu activista trans Sr. Veer Alwani. E plataforma aki lo sirbi como un luga sigur(safe space) caminda participantenan por comparti nan experiencianan. Sr. Bell ta spera di sigui sondea y componde kico e necesidadnan di e comunidad ta y con por brinda miho sosten psicosocial. Sr. Alwani, un homber trans, cu experiencia di participa den gruponan similar na Merca, conoce e beneficio di gruponan similar na otro pais y ta spera cu mas conscientisacion por yuda crea un sociedad mas inclusivo. Mientras Hulanda ta bezig ta debati un di e leynan di genero mas progresivo na mundo, aki na Aruba no tin caminda di cana pa esnan trans por actualisa nan documentonan oficial. Aunke ta posibel pa tur hende bay corte y legalmente cambia nan nomber, no tin posibilidad na Aruba pa cambia un persona su genero of opta pa ningun genero manera algun pais ta permiti y ta wordo describi cu un X den documentonan oficial.

E prome paso di trece tur esnan di comunidad trans hunto ya a tuma luga. Unda a habri e dialogo pa mira con por brinda sosten y tuma accion pa mehora bida di e comunidad. Awo ta importante pa keda consistente den brinda e espacio aki na e comunidad aki.

Esnan interesa por tuma contacto cu veeralwani@gmail.com pa mas informacion. Aunke no ta necesario, esnan cu ta desea por avisa di nan participacion na Veer su email pa asina yuda e organisadonan cu preparacionnan. Participacion na e evento ta completamente gratis, NO tin necesidad di registra (por simplemente presenta e anochi) y tanto presencia como loke keda discuti lo ta completamente CONFIDENCIAL.

